

# VESZPRÉM MEGYEI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKÉTŐL

Szám: 13/11-11/2016.

## MEGHÍVÓ

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat**  
**2016. április 6-án** (szerdán) **16<sup>00</sup>** órakor tartandó testületi ülésére  
Az ülés helye: **Deutsches Haus** /Veszprém, Thököly u. 11./

### Javasolt napirendek:

- 1. Vegyes ügyek**  
Előadó: Heilig Ferenc elnök
- 2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtása, költségvetési maradvány felosztása**  
Előadó: Heilig Ferenc elnök
- 3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítása**  
Előadó: Heilig Ferenc elnök
- 4. Tájékoztató a nemzetiségi érdekképvisellel összefüggésben elvégzett feladatokról**  
Előadó: Heilig Ferenc elnök
- 5. Tájékoztató a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggésben elvégzett feladatokról**  
Előadó: Heilig Ferenc elnök
- 6. Tájékoztató a nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett egyéb feladatokról**  
Előadó: Heilig Ferenc elnök

Kérem az ülésen megjelenni szíveskedjen.

Akadályoztatását kérem, szíveskedjen jelezni a Veszprém Megyei Önkormányzati Hivatal munkatársánál (Zsebe Péter önkormányzati referens, tel.: 88/545-032; [zsebe.peter@vpmegye.hu](mailto:zsebe.peter@vpmegye.hu)).

Veszprém, 2016. április 1.

A kiadmány hitelekül:



Heilig Ferenc s.k.

4P

Jelenléti ív

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat Testületének  
2016. április 6-ai nyilvános üléséről

Heilig Ferenc László

Heilig Ferenc

Oszvald József

Oszvald József

Simonné Rummel Erzsébet

Simonné Rummel Erzsébet

Pillerné Földi Ilona Erzsébet

Pillerné Földi Ilona Erzsébet

Tihanyiné Baki Zsuzsanna

Tihanyiné Baki Zsuzsanna

Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita

Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita

Vidáné Varga Krisztina

Vidáné Varga Krisztina

WÄGENHÖTTER KORNÉLIA

Wägenhötter Kornelia

## JEGYZŐKÖNYV

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2016. április 6-án 16.00 órai** kezdettel Veszprémben, a Deutsches Haus-ban /Veszprém, Thököly u. 11./ megtartott nyilvános üléséről.

**Jelen voltak:**

Heilig Ferenc László elnök  
Oszvald József elnökhelyettes  
Pillerné Fódi Ilona Erzsébet,  
Simonné Rummel Erzsébet,  
Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita,  
Vidáné Varga Krisztina képviselők

**Távolmaradását bejelentette:** Tihanyiné Baki Zsuzsanna képviselő

**Jelen voltak továbbá:**

Farkas Barbara költségvetési referens,  
Zsebe Péter önkormányzati referens, jegyzőkönyvvezető  
Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető

### **Heilig Ferenc**

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket, megyei jegyző urat és a hivatal munkatársait. A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 7 fő képviselő közül 6 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta. Ismertette a tervezett napirendet.

Megkérdezte, van-e más javaslat a kiküldött meghívóban szereplő napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **12/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. április 6-ai nyilvános ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:**

- 1. Vegyes ügyek**
- 2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtása, költségvetési maradvány felosztása**
- 3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítása**
- 4. Tájékoztató a nemzetiségi érdekképviselettel összefüggésben elvégzett feladatokról**
- 5. Tájékoztató a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggésben elvégzett feladatokról**

## 6. Tájékoztató a nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett egyéb feladatokról

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Heilig Ferenc elnök

### Napirendek tárgyalása:

#### 1. Vegyes ügyek

#### **A nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatok:**

##### **Heilig Ferenc**

A nemzetiségi közösséget megillető jogosultságok érvényesítésével, érdekképviselettel, érdekvédelemmel kapcsolatos ügyeket érintve tájékoztatta a képviselőket a Veszprém Megyei Levéltárban február 25-én zajlott szakmai konferencia tapasztalatairól. Az esemény meghívott előadói voltak: Schindler László (LdU Okt.Biz. elnöke), Bálint Gyöngyi (Taksony Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke), Horthy Erika (Taksony Német Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági vezetője). A rendezvényen a megyében tevékenykedő települési német nemzetiségi önkormányzat elnökei, polgármesterek, valamint nemzetiségi iskolaigazgatók voltak jelen, mintegy ötven fős létszámban.

Hangsúlyozta, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 24. § (1) szerint „a nemzetiségi önkormányzat köznevelési intézményt létesíthet és tarthat fenn, ill. átveheti a más szerv által létesített köznevelési intézmény fenntartói jogát”.

A konferencia során a jelenlévők első kézből kaphattak tájékoztatást a tapasztalatokról.

Kiemelte, a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökeként folyamatosan ösztönzi a az érintett megyei településeket lehetőség megragadására.

##### **Heilig Ferenc**

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

*Az esemény jelenléti íve, valamint a rendezvényről beszámoló újságcikkek a jegyzőkönyv mellékletét képezik.*

##### **Heilig Ferenc**

**A nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatokról** szóló tájékoztatója kapcsán a kulturális, közművelődési, nevelési, nevelési-oktatási feladatok témakörben beszámolt a március 18-án Mosonmagyaróváron rendezett Területi vers- és prózamondó verseny tapasztalatairól.

**Heilig Ferenc**

Emlékeztetőül megjegyezte, a versenyre a 2015. november 22-ei városközi vetélkedő 1-4 helyezettei, - 12 iskola 25 tanulója - jutott tovább. Kiemelte, a verseny országos döntőjére május 13-án Budapesten kerül sor, amelyre 11 megyei tanuló jutott tovább.

Elmondta a rendezvény fontos szerepét tölt be a német nyelv megkedvelése, gyakorlása, memorizálás; nyelvi készség fejlesztése; nyelvjárás megismerése + megszeretése; versenyhelyzet átélése; személyiség fejlődése, valamint az identitás erősítése szempontjából. Hozzátette, az eseményen a zsűri tagjaként vett részt. A rendezvényen az MNÖ együttműködő partnere volt a soproni Regionális Iroda.

Felhívta a figyelmet, hogy a 2/2016. (II.10.) MNÖ határozatban foglaltaktól eltérően a Mosonmagyaróvári Területi Vers-és Prózamondó Verseny résztvevőinek 25.000.- Ft összegben történő étkeztetési hozzájárulása helyett könyvutalvány hozzájárulására került sor, mely változtatáshoz a testület tagjaitól telefonon kért hozzájárulást.

**Zsebe Péter**

*Tájékoztatta a képviselőket, hogy a hatályos jogszabályok szerint az említett határozatban vállalt kötelezettség telefonos egyeztetést követő megváltoztatása nem tekinthető jogszerűnek, a határozat tartalmának megváltoztatására határozatképes testületi ülésen van csak lehetősége a képviselőknek.*

**Heilig Ferenc**

A tájékoztatást tudomásul vette.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, határozzanak a szóbeli előterjesztésről.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**13/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök Mosonmagyaróvári Területi Vers-és Prózamondó Versennyel kapcsolatos szóbeli előterjesztését és a 2/2016. (II.10.) MNÖ határozatban foglaltaktól eltérő könyvutalvány hozzájárulást jóváhagyta, valamint a rendezvényről szóló beszámolót tudomásul vette.**

**Határidő: 2016. április 6.**

**Felelős: Heilig Ferenc elnök**

*Az országos döntőre továbbjutók névsora, a könyvutalványok átvételi elismervénye a jegyzőkönyv mellékletét képezi.*

**Heilig Ferenc**

Beszámolt a március 22-én 12. alkalommal megrendezett, Drámafesztivál tapasztalatairól. Az esemény Rendezője az Ugodi Német Nemzetiségi Általános Iskola volt. A fesztiválon 10 Nemzetiségi Iskola 141 tanulója, 19 tanára vett részt számos szülő jelenlétében.

**Heilig Ferenc**

A fesztivál programjában gyűjtött, írt, átvett énekes-zenés darabok szerepeltek. Hangsúlyozta, a rendezvénynek kiemelt szerepe van a nyelv játékos formában történő gyakorlására, az együttműködés, az egymásra figyelés, alkalmazkodás fejlesztésére, valamint a gyermek, a pedagógus és a szülő számára biztosítja a közös munka örömét

Elmondta, a rendezvényen a zsüri elnökeként volt jelen, ami élményt jelentett számára.

Az esemény az Ugodi Német nemzetiséggel történő példaértékű együttműködés eredményeként jött létre.

**Heilig Ferenc**

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

*Az esemény jelenléti íve, értékelése a jegyzőkönyv mellékletét képezik.*

**Heilig Ferenc**

Felhívta a figyelmet, az április 15-én, Márkón sorra kerülő Nemzetiségi Óvodák 5. Találkozójára, amelyen várhatóan 15 óvoda 320 gyermekkel vesz részt. A rendezvény kiemelt szerepet játszik a gyermekek játékos formában történő nyelvi nevelése tekintetében. Hangsúlyozta, a gyermekeink, unokáink adják a jövőt. A rendezvény a Márkói Német Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve jöhetett létre.

Javasolta, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat nyújtson 50.000-Ft támogatást a rendezvény megszervezéséhez.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a javaslat elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

#### 14/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök a Nemzetiségi Óvodák 5. Találkozójával kapcsolatos szóbeli előterjesztését. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat támogatta, hogy a rendezvény megszervezéséhez a 2016. évi működési támogatás terhére az önkormányzat 50.000-Ft támogatást biztosítson a Márkói Német Nemzetiségi Óvoda részére.**

**Határidő: 2016. április 6.**

**Felelős: Heilig Ferenc elnök**

#### **Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőket, hogy a Vers- és prózamondó Országos verseny döntőjére május 13-án Budapesten kerül sor. A területi versenyről 11 megyei tanuló jutott az országos döntőbe. A rendezvény kiemelten fontos a német nyelv megkedveltetése, memorizálása, a nyelvi készségek fejlesztése, a nyelvjárás megismerése, valamint a versenyhelyzet átélése, a személyiség fejlődése és az identitás erősítése tekintetében. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat az LdU-val együttműködve működik közre a megyei fiatalok sikeres szereplésében. A megyei csoport 20 fős kibuszszal utazik fel a döntőre Budapestre.

Javasolta, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 82.550.- Ft-ot biztosítson a megyei csoport közlekedési költségeihez.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a javaslat elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

#### 15/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök a Vers- és prózamondó Országos verseny döntőjével kapcsolatos szóbeli előterjesztését. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a Veszprém megyei csoport közlekedési költségeihez a 2016. évi működési támogatás terhére 82.550-Ft-ot biztosít.**

**Határidő: 2016. április 6.**

**Felelős: Heilig Ferenc elnök**

**Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőket, hogy május 27-én Ajkarendeken kerül sor a nagy hagyománnyal rendelkező, 21. Nemzetiségi Általános Iskolások Nyelvversenyeire az Ajkarendeki nemzetiségi Általános iskola szervezésében. A rendezvényen a Veszprém megyei nemzetiségi iskolák 5-8. osztályos tanulói vehetnek részt. A versenyre május 10-ig lehet jelentkezni.

Az esemény kiemelt jelentőséggel bír a nyelvi megmérettetés, nyelv gyakorlás területén, valamint jó felkészülési lehetőséget biztosít a nyelv tényleges használatára. A rendezvény szervezésében a Veszprém Megyei Német Önkormányzat az Ajkai Német Nemzetiségi Önkormányzattal működik együtt a sikeres lebonyolításban.

Javasolta, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 25.000.- Ft-tal járul hozzá a rendezvényhez.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a javaslat elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**16/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök a 21. Ajkarendeki Nemzetiségi Általános Iskolások Nyelvversenyeivel kapcsolatos szóbeli előterjesztését. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat támogatta, hogy a 2016. évi működési támogatás terhére az önkormányzat a korábban megítélt támogatást kiegészítve további 25.000.- Ft-ot biztosítson a rendezvény megszervezéséhez.**

**Határidő: 2016. április 6.**

**Felelős: Heilig Ferenc elnök**

**Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőket, hogy Ábrahám Edina egyetemi hallgató levélben fordult a Veszprém Megyei Német Önkormányzathoz, melyben az „Elűzetés” témában írandó diplomamunkához szóbeli tájékoztatást, információs anyagokat kért, valamint javaslatot várt az eseményt átélte, anyanyelven nyilatkozó személyekkel kapcsolatban. Elmondta, támogatandónak tartja a gyűjtőmunkát. Tudomása szerint Úrkúton még él 3 fő, aki az eseményeket átélte.

Véleménye szerint nincs akadálya a hallgató támogatásának, az elkészült diplomamunka 1 példányát szívesen helyeznék el az önkormányzat arhívumában.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.



A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

#### **Heilig Ferenc**

**A nemzetiségi közösségnek az adott településhez kötődő történelmi múltjával, kulturális örökségének ápolásának témakörével kapcsolatban** tájékoztatta a testületet, hogy február 24-én Gyulafirátóton került sor az Elűzetés Napja ünnepi megemlékezésre. A rendezvényt a Gyulafirátóti Nemzetiségi Egyesület szervezte. Kiemelte, az eseményen ünnepi beszédet mondott.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

*A rendezvényről beszámoló újságcikkek a jegyzőkönyv mellékletét képezik.*

#### **Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőket, hogy a Szent Benedek Gimnázium és Szakközépiskola szervezésében március 16-án került sor Balatonfüreden a Szenvedés történet keretében „A svábok elűzetése” címet viselő nagysikerű projektnapra.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

*A rendezvényről beszámoló háttéranyagok a jegyzőkönyv mellékletét képezik.*

**Heilig Ferenc**

**A nemzetiség által használt nyelven a nemzetiségi önkormányzat működési területén megvalósuló kulturális jellegű programok szervezését szolgáló képviselő-testületi döntésekkel** kapcsolatban felhívta a figyelmet az április 16-ai Városlódi Nemzetiségi kórusok Minősítő versenyére, amelyre a Landesrat 9. Országos Kórusfesztiválja keretében kerül sor. Az eseményen 12 kórus 184 énekese vesz részt.

A rendezvény kiemelt fontosságú a hazai németiség énekes-zenés „anyanyelvének” ápolása; kórusok fejlődésének mérése; együtt éneklés; népviselet bemutatása tekintetében. Az eseményen szakértő zsüri minősít és dönt a továbbjutásról. A rendezvény a Landesrat-tal valamint a Városlódi Német Önkormányzattal kialakított együttműködés eredményeként jött létre. Hangsúlyozta, az eseményre Veszprém Megyei Német Önkormányzat szervezőként pályázatot nyújtott be. A rendezvény célja: a kórusmunka minőségének mérése mellett annak erősítése. A pályázat elbírálásáról még nem érkezett értesítés. A Veszprém Megyei Önkormányzat munkatársaival történt egyeztetést követően a pályázatban megjelölt zsűritagok útiköltsége nem elszámolható, ezért jelen költségvetés ezen költségeket figyelmen kívül hagyja, így 302.000.- Ft-tal számol. A pályázati eredményről szóló döntésig ezen költségeket céltartalékba javasolt helyezni.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**17/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök a Városlódi Nemzetiségi kórusok Minősítő versenyével kapcsolatos szóbeli előterjesztését. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat támogatta, hogy a benyújtott pályázat eredményéig a 302.000.- Ft-ot céltartalékba helyezték.**

**Határidő: 2016. április 6.**

**Felelős: Heilig Ferenc elnök**

**Heilig Ferenc**

**A nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett egyéb feladatokról** szóló tájékoztató keretében beszámolt a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködések állásáról:

Aláírva:

- Megyei Önkormányzat;
- Megyei Levéltár;
- Egyházzenei koncert keretében: Hárskút, Bakonyoszlop Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Nemzetiségi Óvodák 5. Találkozója: Márkó Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Drámafesztivál: Ugod Német Nemzetiségi Önkormányzat

Folyamatban:

- LdU Regionális Iroda Sopron;
- Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége;
- Egyházzenei koncerttel kapcsolatban Bakonyszücs, Magyarpolány, Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Kórusminősítő kapcsán = Városlőd Német Nemzetiségi Önkormányzat, Landesrat;
- Német Nyelvverseny = Ajkarendek Iskola; Nemzetiségi Tábor = Iglauer Park;
- Christkindl kiállítás és „Gesangbuch” bemutató = Zentrum Budapest + 7 Német Önkormányzat + Megyei Közösség;
- Tótvázsony német kottáskönyv kiadás = Tótvázsony NŐ
- Nemzetiségek Napja = megyei nemzetiségi önkormányzatok (lengyel, ukrán, szlovák, cigány, ruszin, örmény)

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

### **Heilig Ferenc**

Beszámolt a március 8-án Veszprémben a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége vezetőségével a 2016. megyei programok és tevékenység koordinálása ügyében folytatott tárgyalásáról. A találkozót konstruktívnak nevezte, melyben kiemelt fontosságú a közös célok megvalósítása. A Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közösségével történő együttműködési megállapodás aláírása folyamatban van.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

### **Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőke, hogy március 23-án a Budapest Centrumban került sor a „Gesangbuch” kötet bemutatására, valamint a Városlődi bombázás évfordulójára történő megemlékezésre. Az eseményen a Városlődi Quartett, valamint Oszvald József elnökhelyettes társágában vett részt.

**Heilig Ferenc**

Kiemelte, a „Gesangbuch” kiválóan alkalmas az egyházi népénekek és német nyelvű imák megőrzése; ösztönzés német nyelvű Szentmise tartására, ill. énekek németül; Ennek érdekében évente 4 egyházzenei koncert megszervezésére kerül sor.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

**Heilig Ferenc**

**A helyi anyanyelvű hitéleti tevékenység támogatását szolgáló, az ilyen irányú megállapodást jóváhagyó döntésekkel** kapcsolatban az április 10-én, Hárskúton rendezendő Egyházzenei koncerttel és Német Szentmiséről. A rendezvény fellépői: Hárskút, Márkó, Úrkút, Deutschklub német nemzetiségi kórusai. Az esemény kiemelt jelentőséggel bír a német imák, énekek megismertetése, gyakorlása, használata tekintetében. A rendezvényre a Hárskúti Német Nemzetiséggel létrejött együttműködési megállapodás jóvoltából került sor. A rendezvény, valamint további három egyházzenei koncert lebonyolítására az önkormányzat pályázatot nyújtott be. A pályázat eredményéről az ülés napjáig értesítést nem kapott az önkormányzat. Javasolta, hogy a Hárskúti Egyházzenei koncert lebonyolításának költségét 202.950.- Ft-ot az önkormányzat a céltartalékban különítsen el.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**18/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök a Hárskúton rendezendő Egyházzenei koncerttel és Német Szentmisével kapcsolatos szóbeli előterjesztését. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat támogatta, hogy a benyújtott pályázat eredményéig a Hárskúton megtartandó Egyházzenei Koncert kiadásainak biztosítása érdekében 202.950.- Ft-ot a céltartalékban különítsenek el.**

**Határidő: 2016. április 6.**

**Felelős: Heilig Ferenc elnök**

**Heilig Ferenc**

A társadalmi felzárkózással, közfoglalkoztatással kapcsolatosan más szervezetekkel való együttműködést szolgáló, az ilyen irányú megállapodást jóváhagyó és azok megvalósulásáról szóló beszámolót tartalmazó képviselő-testületi döntések kapcsán felhívta a figyelmet, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat kérvényezte a közfoglalkoztatás lehetőségét, az önkormányzat 2016. évben a támogatottak körébe tartozik, a regisztrált munkanélküli keresése zajlik; a szerződés aláírására a közeljövőben kerülhet sor. A program a Nemzeti Művelődési Intézet közreműködésével zajlik. Kiemelte, vidéki közfoglalkoztatott esetében megoldandó kérdésként merül fel az útiköltség térítés lehetősége.

**Farkas Barbara**

Tájékoztatta a Képviselő testületet, hogy az Önkormányzat a költségvetéséből magánszemély részére útiköltséget csak a képviselők, illetve saját alkalmazásban álló munkavállalók részére tud megtéríteni.

**Heilig Ferenc**

Elmondta, tudomása szerint lehetőség van úgynevezett „Önkéntes munkavállalási szerződés” megkötésére, melynek eredményeként a munkába járás útiköltsége megtéríthető.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás az előterjesztéshez.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, az előterjesztést, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

**19/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

- 1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök közfoglalkoztatott alkalmazásával kapcsolatos szóbeli előterjesztését. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat az elnök tájékoztatóját tudomásul vette.**
- 2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felkéri a Veszprém Megyei Önkormányzati Hivatalt, hogy az „Önkéntes munkavállalási szerződés” lehetőségéről a testület soron következő ülésén tájékoztatást adjon.**

**Határidő:** 2016. április 6.

a 2. pont esetében: 2016. június 30.

**Felelős:** Heilig Ferenc elnök

*A Nemzeti Művelődési Intézet levele a jegyzőkönyv mellékletét képezi.*

## **2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtása, költségvetési maradvány felosztása**

### **Heilig Ferenc**

Ismertette az előterjesztés és a határozati javaslat lényegét. Elmondta, hogy az előterjesztést a Pénzügyi Bizottság megtárgyalta és a határozati javaslatot a közgyűlésnek elfogadásra javasolta.

Megkérdezte, hogy az előterjesztéssel kapcsolatosan van-e észrevétel, kiegészítés.

Mivel kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el kérte, aki egyetért az előterjesztésben szereplő határozati javaslattal, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### **20/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot**

- 1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtását**
  - a. 3 521 ezer Ft bevétellel
  - b. 3 040 ezer Ft kiadással jóváhagyja.
- 2. a. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat az 1. pontban megállapított költségvetési bevételek és kiadások teljesítését és költségvetési előirányzatokkal való egybevetését az 1. melléklet részletezése szerint elfogadja.**
  - b. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a kiadási előirányzatok a 2. melléklet részletezésében meghatározott feladatok szerint kerültek felhasználásra.**
  - c. A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatok mérlegszerű bemutatását önkormányzati szinten a 3. melléklet részletezi.**
  - d. A pénzeszköz változásának alakulását a 4. melléklet mutatja be.**
  - e. Az 5. melléklet mutatja be a 3., 4. mellékletek szöveges indokolását.**
- 3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetési maradványát és annak felhasználását a 6. melléklet részletezése szerint 481 502 Ft tárgyévi költségvetési maradvánnyal jóváhagyja.**
- 4. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat tudomásul veszi a 2015. évi működési, továbbá feladatalapú támogatás jogcímen kapott forrás elszámolását. A működési támogatás fel nem használt részét, 30 929 Ft-ot visszafizetési kötelezettség terheli a támogatásnyújtó felé. A feladatalapú támogatás fel nem használt, kötelezettség vállalással terhelt részét, 450 573 Ft-ot a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. április 30-ig felhasználja.**
- 5. a. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat vagyoni helyzetét tükröző mérleget a 7. melléklet részletezésében a következő főösszegekkel fogadja el:**
  - aa. Eszközök: 481 502 Ft,**
  - ab. Források: 481 502 Ft.**
- b. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat eredménykimutatását a 8. melléklet részletezésében tudomásul veszi.**

- c. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2015. december 31-én fennálló adósságállományáról készült kimutatást a 9. melléklet részletezésében tudomásul veszi.
  - d. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat vagyonkimutatását a 10. melléklet részletezésében tudomásul veszi.
- 6.
- a. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásból fennálló kötelezettséggel nem rendelkezik.
  - b. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évben nem határozott meg több éves kihatással járó döntéseket.
  - c. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat nem rendelkezett közvetett támogatások nyújtásáról.
  - d. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évben nem valósított meg európai uniós támogatással programot, illetve projektet, valamint ilyen projekthez nem biztosított hozzájárulást.
  - e. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat nem rendelkezik tulajdonában álló gazdasági társasággal.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Heilig Ferenc elnök

### 3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítása

#### Heilig Ferenc

Ismertette az előterjesztés és a határozati javaslatok lényegét. Elmondta, hogy az előterjesztést a Pénzügyi Bizottság megtárgyalta és a határozati javaslatokat a közgyűlésnek elfogadásra javasolta.

Megkérdezte, hogy az előterjesztéssel kapcsolatosan van-e észrevétel, kiegészítés.

Mivel kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el kérte, aki egyetért az előterjesztésben szereplő - a feladatalapú támogatás felosztásának módosításáról szóló - határozati javaslattal, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

#### 21/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot

„A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2015. évben megítélt feladatalapú támogatás terhére az alábbi feladatokhoz biztosít támogatást.

a. Egyházzenei koncert (Tótvázsony)	49 999 Ft
b. Egyházzenei koncert (Bakonynána)	50 800 Ft
c. Singwoche / Kórusképző (Pécsvárad)	30 000 Ft
d. Egyházzenei koncert (Pécsvárad)	50 000 Ft

e. Néptánc tábor (Véménd)	60 000 Ft
f. Gesangbuch – Egyházi énekeskönyv	549 220 Ft
g. Városlódi Énekkar 50. évfordulója	60 000 Ft
h. 25. Veszprém megyei német nemzetiségi gála	160 020 Ft
i. Sváb ételek fesztiválja – Bakonyháza	50 000 Ft
j. Megyei Drámafesztivál (Ugod)	140 356 Ft
k. Egyházzenei koncert (Bakonypölöske)	47 425 Ft
l. „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016.	159 950 Ft
m. Vers és prózamondó verseny díjazottjainak útiköltsége	144 380 Ft
n. Adventi Koncert Városlőd	50 000 Ft
o. Német Nemzetiségi Szakmai Fórum	30 000 Ft

Összesen: 1 632 150 Ft

Határidő: 2016. április 30.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

### Heilig Ferenc

Kérte, hozzanak döntést a 2016. évi költségvetés módosítására irányuló határozati javaslat elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

### 22/2016. (IV.6.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 10/2016. (II.10.) MNÖ határozata az alábbiak szerint módosul:

#### 1. a./A határozat 1. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

- „1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2016. évi költségvetésének
- működési költségvetési bevételi összegét: 2 549 825 Ft-ban,
  - működési költségvetési kiadási összegét: 2 500 025 Ft-ban,
  - 49 800 Ft működési költségvetési egyenleggel állapítja meg, továbbá
  - felhalmozási költségvetési bevételi összegét: 0 Ft-ban
  - felhalmozási költségvetési kiadási összegét: 49 800 Ft-ban,
  - 49 800 Ft felhalmozási költségvetési egyenleggel állapítja meg.”

#### b./ A határozat 2.c. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

- „c. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat az általános tartalék előirányzatát 22 373 Ft-ban, a céltartalék előirányzatát 504 950 Ft-ban határozza meg.”

#### 2. a./A határozat 2.a pontjában meghatározott 1. melléklet helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.

#### b./A határozat 2.b pontjában meghatározott 2. melléklet helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.



**c./ A határozat 2.e pontjában meghatározott 3. melléklet helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.**

**d./A határozat 2.f pontjában meghatározott 4. melléklet helyébe jelen határozat 4. melléklete lép.**

**e./ A határozat 2.g pontjában meghatározott 5. melléklet helyébe jelen határozat 5. melléklete lép.**

### **3. A módosítás a határozat egyéb pontjait nem érinti.**

**Határidő: folyamatos**

**Felélős: Heilig Ferenc elnök**

#### **Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a testületet, hogy képviselőtársuk, Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita a Gesangbuch ajkarendeki változata kiadásának támogatása érdekében fordult a Veszprém Megyei Német Önkormányzathoz. Mivel a kérés precedens értékű, kérte képviselőtársait foglaljanak állást a támogatás kérdésében. Hozzátette, ha az ajkarendeki kérést most támogatják, akkor ezután minden nemzetiségi település hasonló igényének támogatását is fel kellene vállalniuk, melyek finanszírozása meghaladhatja a Veszprém Megyei Német Önkormányzat lehetőségeit.

#### **Pillerné Fódi Ilona**

Felhívta a figyelmet, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége pályázati lehetőséget biztosít hasonló projektek finanszírozására. Javasolta, pályázzák meg a hiányzó összeget a közösségnél.

#### **Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita**

Elmondta, más pályázati forrásból már támogatott a kiadvány létrehozása, és annak határideje nem teszi lehetővé, újabb pályázati eljárás kivitelezését.

#### **Heilig Ferenc**

Javasolta, a testület jelen ülésén ne hozzon döntést, kérte a képviselőket, hogy az önkormányzat soron következő üléséig gondolják át a felmerült helyzettel kapcsolatos véleményüket és vitassák meg újra a kérést.

#### **Heilig Ferenc**

A 2015. évi sikeres közmeghallgatás kapcsán elmondta, hasonló fórum megszervezésén dolgozik 2016 évre is. Újfént felkérte Ritter Imrét és Tirschi Richárdot, valamint tervei között szerepel pénzügyes szakember előadásra történő felkérése. **A 2016. évi közmeghallgatás időpontja (a felkért előadókkal egyeztetve): november 19.**

Elmondta, a korábban elfogadott alapelvek szerint „Elűzetés Napja” 2017. évi rendezvényének a zirci régió biztosítana helyszínt. Vélemény szerint Bakonyháza megfelelő helyszíne lehetne az eseménynek.

A hagyományos Egyházzenei koncertek 2017. évi helyszíneivel kapcsolatban az alábbi javaslatokat tartotta megfontolandónak:

- Ajkai kistérség: Ajkarendek,
- Pápai kistérség: Ganna,
- Veszprém kistérség: Hidegkút,
- Zirc kistérség: Gyulafirátót.

A 2017. évre tervezett továbbképzésekkel kapcsolatban elmondta: az előkészítés zajlik, terveik szerint kórus, néptánc és harmonika továbbképzés megszervezésére kerülne sor. A néptánc program kidolgozása Petres Ákos közreműködésével előkészítés alatt áll. A továbbképzésekre a Nemzeti Művelődési Intézet Veszprém Megyei Intézetével történő együttműködés jóvoltából kerülhet sor.

A korábban ismertetett Regina tv-vel történő együttműködési lehetőség kapcsán beszámolt Gerner Évával (Unser Bildschirm) folytatott megbeszélés eredményeiről, miszerint a felvételek lejátszására csak térítésmentesen van lehetőség.

A tv-vel történő együttműködés lehetséges témái: éves programok (pl: egyházzenei koncertek elűzetés; nemzetiségi fesztivál; jugendlager; közmeghallgatás.)

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

### **Heilig Ferenc**

Hivatkozva a 4/2016. (II.10.) MNÖ határozatra tájékoztatta a testületet, hogy a határozatban kapott felhatalmazás alapján az önkormányzat mindenkori elnökének telefonkészülék vásárlása megtörtént. A készülék használatából eredő havi költségekről a testület folyamatosan tájékoztatni fogja.

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének tájékoztatóját tudomásul vette.**

**Heilig Ferenc**

Ismertette a testülettel a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. júniusi ülésterv javaslatát az alábbi részletezésben:

1. Vegyes ügyek
2. Tájékoztató a nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatokról
3. Tájékoztató a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggésben elvégzett/elvégzendő feladatokról
4. Tájékoztató a nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett/elvégzendő egyéb feladatokról
  - 12. Juni / Sitsch = Kirchenfest
  - 26. Juni – 2. Juli / Berkina = Harmonika Woche
  - 3-9. Juli / Werischwar = Singwoche + Volkstanzwoche
  - 30. Juli / Wesprim = Landesrat 20. Jubiläum
  - 31. Juli / Band = Einweihung von Fr. Mádl-Statue
  - 7-14. August / Waschludt = 27. Nat. Lager
  - 13. August / Polan = Kirchenfest
  - 27-28. August / ? = 6. Schwabenjugendfest
5. Tájékoztató a pályázatokról (EMET, BMI) és a feladatalapú támogatásokról, regionális irodával történő együttműködésről.
6. Vegyes ügyek

**Heilig Ferenc**

Ismertette a testülettel a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. szeptemberi ülésterv javaslatát az alábbi részletezésben:

1. Vegyes ügyek
2. Tájékoztató a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggésben elvégzett/elvégzendő feladatokról
3. Tájékoztató a nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett/elvégzendő egyéb feladatokról
  - 10. September / Wesprim = Fest der Kirchenmusik / Landesrat
  - 17. September / Oßlop = Kirchenfest
  - Oktober / Herend = 22. Komitatsfestival
  - 15. Oktober / Tschepelle = Chorfestival
  - 26. Oktober / ? / Studienreise (NSV, Schule, Notar) zwecks Übernahme von Institutionen

**Heilig Ferenc**

Ismertette a testülettel a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. novemberi ülésterv javaslatát az alábbi részletezésben:

1. Vegyes ügyek
2. Tájékoztató a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggésben elvégzett/elvégzendő feladatokról
3. Tájékoztató a nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett/elvégzendő egyéb feladatokról
25. November / Waschludt = 21. Kulturwettbewerb
10. Dezember / Zentrum Bp. = Christkindl-Ausstellung
14. Dezember / Zentrum Bp. = Christkindl-Vorführung
18. Dezember / Várpalota = Tag der Nationalitäten

**Heilig Ferenc**

Ismertette a testülettel a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. decemberi ülésterv javaslatát az alábbi részletezésben:

1. Vegyes ügyek
2. Tájékoztató a nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatokról
3. Tájékoztató a nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggésben elvégzett/elvégzendő feladatokról
4. Tájékoztató a nemzetiségi léttel összefüggésben elvégzett/elvégzendő egyéb feladatokról
5. Egyebek

**+ KÖZMEGHALLGATÁS = november 19. /Ritter Imre + Tircsi Richárd**

Megkérdezte van-e kérdés, kiegészítés, hozzászólás a tájékoztatójához.

*Kérdés, kiegészítés, hozzászólás nem hangzott el.*

Kérte, hogy aki támogatja, a tájékoztató elfogadását, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

**Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a Veszprém Megyei Német Önkormányzat elnökének 2016. évi ülésterv ismertetőjét tudomásul vette.**

**Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőket, hogy Pintér Péter városi fiatal ösztöndíj igényel kapcsolatos kérelemmel fordult a Veszprém Megyei Német Önkormányzathoz. Hozzátette, az ösztöndíj alapítás gondolata már számos alkalommal napirendre került e testület ülésén. Személy szerint keresné a lehetőségét egy a hatályos jogszabályok által megengedett ösztöndíj formának.

**Farkas Barbara**

Hozzászólásában hangsúlyozta, a hatályos nemzetiségi törvény csak az önkormányzat saját bevétele terhére engedélyezi önként vállalt feladatok ellátását. Mivel az MNÖ saját bevétellel nem rendelkezik, így önként vállalt feladat ellátására, és ösztöndíj alapításra jelenleg nincs lehetőség. Javasolta, a fiatalember kérelmével forduljon a Veszprém Megyei Gyermek és Ifjúsági Közalapítványhoz

**Heilig Ferenc**

Tájékoztatta a képviselőket, hogy a Veszprém-Passau Baráti Társaságlevele kiküldésre került a képviselőknek.

**Heilig Ferenc**

Több hozzászólás nem lévén a testület ülését 17.25 órakor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.

**Heilig Ferenc**  
elnök



**Oszvald József**  
elnökhelyettes, jegyzőkönyv-hitelesítő

**KIMUTATÁS**  
a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2014-2015. évi költségvetési bevételeinek és kiadásainak alakulásáról előirányzat csoportonként és kiemelt előirányzatonként

**1. táblázat**

Sor- szám	Előirányzat megnevezése	Bevételek										adatok ezer Ft-ban	
		2014 évi tény					2015 évi					2015. évi tény	
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	2015. évi eredeti előirányzat %-ában	2015. évi módosított előirányzat %-ában
1	Févb. működési célú támogatások bevételre államháztartáson belülről	1 410	759	3 139	3 139	3 139	3 139	0	222,62	413,57	100,00	100,00	
2	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 410	759	3 139	3 139	3 139	3 139	0	222,62	413,57	100,00	100,00	
3	Költségvetési bevételek összesen	1 410	759	3 139	3 139	3 139	3 139	0	222,62	413,57	100,00	100,00	
4	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele működési célra	654	0	382	382	382	382	0	58,41	0,00	100,00	100,00	
5	Maradvány igénybevétele	654	0	382	382	382	382	0	58,41	0,00	100,00	100,00	
6	Finanszírozási bevételek	654	0	382	382	382	382	0	58,41	0,00	100,00	100,00	
7	Bevételek összesen	2 064	759	3 521	3 521	3 521	3 521	0	170,59	463,90	100,00	100,00	
8	Bevételek mindösszesen	2 064	759	3 521	3 521	3 521	3 521	0	170,59	463,90	100,00	100,00	

**2. táblázat**

Sor- szám	Előirányzat megnevezése	Kiadások										adatok ezer Ft-ban	
		2014 évi tény					2015 évi					2015. évi tény	
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	2015. évi eredeti előirányzat %-ában	2015. évi módosított előirányzat %-ában
1	Személyi juttatások	0	0	0	183	79	183	0	0,00	0,00	43,17	43,17	
2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	0	0	0	26	5	26	0	0,00	0,00	19,23	19,23	
3	Dologi kiadások	1 293	759	3 300	2 944	2 944	3 300	0	227,69	387,88	89,21	89,21	
4	Févb. működési célú kiadások	389	0	12	12	12	12	0	3,08	0,00	100,00	100,00	
5	- Elvonások és befizetések	239	0	12	12	12	12	0	0,00	0,00	100,00	100,00	
6	Févb. működési célú támogatások államháztartáson kívülre	150	0	0	0	0	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00	
7	Működési kiadások	1 682	759	3 521	3 521	3 040	3 521	0	180,74	400,53	86,34	86,34	
8	Költségvetési kiadások összesen	1 682	759	3 521	3 521	3 040	3 521	0	180,74	400,53	86,34	86,34	
9	Kiadások mindösszesen	1 682	759	3 521	3 521	3 040	3 521	0	180,74	400,53	86,34	86,34	

Engedélyezett állományi létszám: 0 fő

Közfoglalkoztatottak létszáma: 0 fő

## A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi kiadásainak feladatonkénti részletezése

		adatok ezer Ft-ban				
Sor- szám		2015. évi eredeti előirányzat	2015. évi módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés a módosított előirányzat %-ában	
A	B	C	D	E	F	
1	K 26. Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Nyelvápoló és Hagymánvörzö Tábor megrendezése (Étkeztetési kiadások)		79	79	100,00	
2	K „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016.		79	0	0,00	
3	K Vers és prózamondó verseny díjazottjainak étkeztetése		25	0	0,00	
<b>4</b>	<b>Személyi juttatások</b>	<b>0</b>	<b>183</b>	<b>79</b>	<b>43,17</b>	
5	K „Elűzetés nania” „Vertreibung” megemlékezés 2016.		21	0	0,00	
6	K Német Nemzetiségi Szakmai Fórum		5	5	100,00	
<b>7</b>	<b>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</b>	<b>0</b>	<b>26</b>	<b>5</b>	<b>19,23</b>	
8	K Útiköltség térítés	200	450	420	93,33	
9	K Koszorú vásárlása	10	10	10	100,00	
10	K Közjegyzői hitelesítés díja	8	8	8	100,00	
11	K Pályázati regisztrációs díj	3	6	6	100,00	
12	K Pénzügyi szolgáltatás díja	38	54	48	88,89	
13	K Gesangbuch – Egyházi énekeskönyv	100	0	0	0,00	
14	K Deutsche Bühne – Színházlátogatás	100	0	0	0,00	
15	K Jubileumi nemzetiségi kiadvány	100	0	0	0,00	
16	K Anyanyelvi verseny (Ajkarendek)	25	24	24	100,00	
17	K Megyei Drámafesztivál (Ugod)	25	140		0,00	
18	K Egyházzenei koncertek	100	50	50	100,00	
19	K Megyei Nemzetiségek Napja	50	50	50	100,00	
20	K Honlap karbantartás, feltöltés		100	100	100,00	
21	K Megyei Kulturális Vetélkedő díjazottjainak a regionális döntőn történő szereplésének megszervezése		111	111	100,00	
22	K „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés		101	101	100,00	
23	K 26. Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Nyelvápoló és Hagymánvörzö Tábor megrendezése		627	627	100,00	
24	K Nemzetiségi Óvodák találkozója (Tótvázsony)		0	0	0,00	
25	K Egyházzenei koncert (Tótvázsony)		50	50	100,00	
26	K Egyházzenei koncert (Bakonynána)		51	51	100,00	
27	K Singwoche / Kórusképző (Pécsvárad)		30	30	100,00	
28	K Egyházzenei koncert (Pécsvárad)		50	50	100,00	
29	K Néptánc tábor (Véménd)		60	60	100,00	
30	K Gesangbuch – Egyházi énekeskönyv		649	649	100,00	
31	K Városlódi Enekkar 50. évfordulója		60	60	100,00	
32	K NEMZ.-KUL.-15-0715 Támogatás - "Adventskoncert - Peretschke" program megvalósítása		148	147	99,32	
33	K Veszprém megyei német nemzetiségi gála		160	160	100,00	
34	K Sváb Ételek Fesztiválja - Bakonynána		50	50	100,00	
35	K Egyházzenei koncert (Bakonypölöske)		0	0	0,00	
36	K Német Nemzetiségi Szakmai Fórum		32	32	100,00	
37	K Kulturvetbewerb – Nemzetiségi általános iskolások kulturális vetélkedője		0	0	0,00	
38	K „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016.		60	0	0,00	
39	K Vers és prózamondó verseny díjazottjainak útiköltsége		119	0	0,00	
40	K Adventi Koncert Városlód		50	50	100,00	
<b>41</b>	<b>Dologi kiadások</b>	<b>759</b>	<b>3 300</b>	<b>2 944</b>	<b>89,21</b>	
42	K 2014. évi általános működési támogatás visszafizetése	0	12	12	100,00	
<b>43</b>	<b>Elvonások és befizetések</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>100,00</b>	
<b>44</b>	<b>Egyéb működési célú kiadások</b>	<b>0</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>100,00</b>	
<b>45</b>	<b>K Tartalék</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	
<b>46</b>	<b>Kiadások összesen:</b>	<b>759</b>	<b>3 521</b>	<b>3 040</b>	<b>86,34</b>	

## A. Veszprém Megyei Önkormányzat 2015. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege

Bevételek megnevezése	adatok ezer Ft-ban			
	A	B	C	F
	2015. évi módosított előirányzat	2015. évi teljesítés	Kiadások megnevezése	2015. évi módosított előirányzat
1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	3 139	3 139	1 Személyi juttatások	183
2 <b>Költségvetési működési bevételek összesen</b>	<b>3 139</b>	<b>3 139</b>	2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	26
3 Finanszírozási célú működési bevételek	382	382	3 Dologi kiadások	3 300
4 <b>Működési bevételek összesen:</b>	<b>3 521</b>	<b>3 521</b>	4 Egyéb működési célú kiadások	12
5 Felhalmozási bevételek			5 <b>Működési kiadások összesen:</b>	<b>3 521</b>
6 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			6 Beruházások	
7 <b>Költségvetési felhalmozási bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	7 Felújítások	
8 Finanszírozási célú felhalmozási bevételek			8 Egyéb felhalmozási célú kiadások	
9 <b>Felhalmozási célú bevételek összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	9 <b>Felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>
10 <b>Bevételek mindösszesen:</b>	<b>3 521</b>	<b>3 521</b>	10 <b>Kiadások összesen:</b>	<b>3 521</b>
				<b>3 040</b>

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetésének  
összes bevétele, kiadása, finanszírozása és pénzeszközének változása**

Megnevezés	Pénzkészlet változás (Ft-ban)
A	B
<b>1. Nyitó pénzkészlet</b>	<b>381 997</b>
2. Pénztárak, csekkok, betétkönyvek	
3. Forintszámlák és devizaszámlák	381 997
<b>4. Költségvetési kiadások</b>	<b>3 039 860</b>
5. Kiadások nyilvántartási ellenszámla	3 039 860
6. Pénzeszközök lekötött bankbetétként elhelyezett teljesítése	
<b>7. Költségvetési bevételek</b>	<b>3 139 365</b>
8. Bevételek nyilvántartási ellenszámla	3 521 362
9. Előző év költségvetési maradvány igénybevétele teljesítése	381 997
10. Előző év vállalkozási maradványának igénybevétele teljesítése	
11. Lekötött bankbetétek megszüntetése teljesítése	
<b>12. Sajátos eszközoldali elszámolások</b>	
13. Pénzeszközök átvezetési számla	
14. Azonosítás alatt álló kiadás tételek	
15. Adott előlegek	
16. Továbbadási céllal folyósított támogatás, ellát. elszámolása	
17. Más által beszedett bevételek elszámolása	
18. Forgótöke elszámolása	
19. Nem tb. pü. alrendszer terhelő kifiz. ellát. megtérítése. elszámolása	
20. Foly. megel. tb. és családtámogatás ellát. elszámolása	
21. Gt. alap. jegyzett tőke emelés és társ. átadott eszközök	
22. Letétre. megőrzésre. fed. kez. átadott pénzeszk. bízt.	
23. Egyéb sajátos eszközoldali elszámolások	
<b>24. Sajátos forrásoldali elszámolások</b>	
25. Pénzeszközök átvezetési számla	
26. Azonosítás alatt álló bevétel tételek	
27. Továbbad. e. foly. tám., ellát. elszám.	
28. Más szervezetet megillető bevételek elszámolása	
29. Nem tb. pü. al. terh. kif. ellát. megtér., elszám.	
30. Munk. által koreng. nyugd. megfiz. hozzájár. elszámolása	
31. Letétre. megőrz., fed. kez. átvett pénzeszk. bízt.	
32. Egyéb sajátos kötelezett jell. saj. elszámolások	
<b>33. Kapott előlegek</b>	
<b>34. ebből: -Kapott előlegek</b>	
35. Kapott előlegek	
<b>36. - ebből: Túlfizetések, téves és visszajáró befizetések</b>	
37. Túlfizetések, téves és visszajáró befiz.	
<b>38. Pénzkészletet korrigáló forgalom</b>	
<b>39. ebből: előzetes áfa miatti korrigálás</b>	
40. Előzetesen felszám. ált. forgalmi adó elszámolása	
<b>41. ebből: egyéb ráfordítás miatti korrigálás</b>	
<b>42. ebből: fizetendő áfa miatti korrigálás</b>	
43. Fizetendő általános forgalmi adó elszámolása	
<b>44. ebből: egyéb korrigáló tételek</b>	
45. Lekötött bankbetétek	
46. Előzetesen felszám. ált. forgalmi adó elszámolása	
47. Fizetendő általános forgalmi adó elszámolása	
48. Egyéb eszközök induláskori értéke és vált.	
49. Árfolyam-különbözet elszámolási számla	
50. Más különféle egyéb ráfordítások	
51. Részeseledések, értékpapírok, pénzeszközök értékvesztésének visszairása	
<b>52. Lekötött bankbetétek működési bevételből</b>	
53. Lekötött bankbetétek	
<b>54. Záró pénzkészlet (32-33)</b>	<b>481 502</b>
55. Pénztárak, csekkok, betétkönyvek	
56. Forintszámlák és devizaszámlák	481 502
<b>57. Számolt pénzkészlet</b>	<b>481 502</b>
<b>58. Eltérés</b>	



**Szöveges indokolás a 3., 4. melléletekhez**

**I. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege szöveges indokolása**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi bevételeinek és kiadásainak mérlegét közgazdasági tagolásban a 3. melléklet mutatja be. Az önkormányzat 2015. évi bevételei között az állami támogatások (működési támogatás (759 ezer Ft), feladatalapú támogatás (1 632 ezer Ft)), valamint a 2014. évi költségvetési maradvány (382 ezer Ft) elszámolását követő finanszírozási bevétel jelenik meg, valamint pályázatokon nyert támogatások bevétele 748 ezer Ft összegben növelte a költségvetést. Az önkormányzat felhalmozási jellegű kiadásokat nem teljesített.

**II. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi pénzkészlet változásáról készült kimutatás szöveges indokolása**

Az önkormányzat nyitó pénzkészlete 382 ezer Ft volt, mely a 2014. évi költségvetési maradványt jelentette. A működési és feladatalapú költségvetési támogatások, valamint a pályázati támogatások összességében 3 139 ezer Ft-tal emelték az önkormányzat pénzkészletét. A költségvetési kiadások 3 040 ezer Ft-ban teljesültek, így 2015. december 31-én az önkormányzat 481 502 Ft záró pénzkészlettel rendelkezett. Az elfogadásra kerülő költségvetési maradványból 30 929 ezer Ft a működési támogatás fel nem használt részével egyezik, melyet visszafizetési kötelezettség terhelt a támogató Emberi Erőforrás Támogatáskezelő felé. A 2015. évi költségvetési maradvány felosztását a 6. melléklet részletezi.

**A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi költségvetési maradvány felosztása**

adatok Ft-ban

Kötelezettség vállalás	Összeg ( Ft)
A	B
1 „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016.	79 000
2 Vers és prózamondó verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári megmérettetése (tanulók étkeztetése) (2016. március 18.)	25 000
<b>3 Személyi juttatások</b>	<b>104 000</b>
4 „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016.	21 330
<b>5 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</b>	<b>21 330</b>
6 Pénzügyi szolgáltatás díja	5 887
7 „Elűzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés (2016. január 21.)	60 000
8 Vers és prózamondó verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári megmérettetése (2016. március 18.)	119 000
9 Megyei Drámafesztivál (Ugod) (2016. március 22.)	140 356
<b>10 Dologi kiadások</b>	<b>325 243</b>
11 2015. évi működési támogatás visszafizetése	30 929
<b>12 Egyéb működési célú kiadás</b>	<b>30 929</b>
<b>13 Kiadások összesen:</b>	<b>481 502</b>

**KIMUTATÁS**  
a Veszprém Megyei Német Önkormányzat tulajdonában lévő vagyonról  
2015. december 31-én nettó értékben

		adatok ezer Ft-ban	
Megnevezés		Előző időszak	Tárgy időszak
A		B	C
<b>1</b>	<b>ESZKÖZÖK</b>		
2	A/I Immateriális javak	0	0
3	A/II Tárgyi eszközök	0	0
4	A/III Befektetett pénzügyi eszközök	0	0
5	A/IV Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök	0	0
6	<b>A) NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ BEFEKTETETT ESZKÖZÖK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
7	B/I Készletek	0	0
8	B/II Értékpapírok	0	0
9	<b>B) NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ FORGÓESZKÖZÖK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
10	<b>C) PÉNZESZKÖZÖK</b>	<b>382</b>	<b>481</b>
11	D/I Költségvetési évben esedékes követelések	0	0
12	D/II Költségvetési évet követően esedékes követelések	0	0
13	D/III Követelés jellegű sajátos elszámolások	0	0
14	<b>D) KÖVETELÉSEK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
15	<b>E) EGYÉB SAJÁTOS ESZKÖZOLDALI ELSZÁMOLÁSOK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
16	<b>F) AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
17	<b>ESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b>382</b>	<b>481</b>
18	<b>FORRÁSOK</b>		
19	<b>G) SAJÁT TŐKE</b>	<b>366</b>	<b>475</b>
20	H/I Költségvetési évben esedékes kötelezettségek	8	6
21	H/II Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek	0	0
22	H/III Kötelezettség jellegű sajátos elszámolások	0	0
23	<b>H) KÖTELEZETTSÉGEK</b>	<b>8</b>	<b>6</b>
24	<b>I) KINCSTÁRI SZÁMLAVEZETÉSSSEL KAPCSOLATOS ELSZÁMOLÁSOK</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
25	<b>J) PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
26	<b>FORRÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>382</b>	<b>481</b>

## A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2015. évi eredménykimutatása

		adatok ezer Ft-ban	
Megnevezés		Előző időszak	Tárgy időszak
A		B	C
01	Közhatalmi eredményszemléletű bevételek	0	0
02	Eszközök és szolgáltatások értékesítése nettó eredményszemléletű bevételei	0	0
03	Tevékenység egyéb nettó eredményszemléletű bevételei	0	0
<b>I</b>	<b>Tevékenység nettó eredményszemléletű bevétele (I=01+02+03)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
04	Saját termelésű készletek állományváltozása	0	0
05	Saját előállítású eszközök aktivált értéke	0	0
<b>II</b>	<b>Aktivált saját teljesítmények értéke (II=±04+05)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
06	Központi működési célú támogatások eredményszemléletű bevételei	0	0
07	Egyéb működési célú támogatások eredményszemléletű bevételei	1 410	3 139
08	Különféle egyéb eredményszemléletű bevételek	0	0
<b>III</b>	<b>Egyéb eredményszemléletű bevételek (III=06+07+08)</b>	<b>1 410</b>	<b>3 139</b>
09	Anyagköltség	176	31
10	Igénybe vett szolgáltatások értéke	992	2 581
11	Eladott áruk beszerzési értéke	0	0
12	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	0	0
<b>IV</b>	<b>Anyagjellegű ráfordítások (IV=09+10+11+12)</b>	<b>1 168</b>	<b>2 612</b>
13	Béreköltség	0	0
14	Személyi jellegű egyéb kifizetések	0	79
15	Bérfelrakások	0	5
<b>V</b>	<b>Személyi jellegű ráfordítások (V=13+14+15)</b>	<b>0</b>	<b>84</b>
<b>VI</b>	<b>Értékcsökkenési leírás</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII</b>	<b>Egyéb ráfordítások</b>	<b>523</b>	<b>333</b>
<b>A) TEVÉKENYSÉGEK EREDMÉNYE (A=I±II+III-IV-V-VI-VII)</b>		<b>-281</b>	<b>110</b>
16	Kapott (járó) osztalék és részesedés	0	0
17	Kapott (járó) kamatok és kamatjellegű eredményszemléletű bevételek	0	0
18	Pénzügyi műveletek egyéb eredményszemléletű bevételei (>=18a) (26>=27)	0	0
18a	- ebből: árfolyamnyereség	0	0
<b>VIII</b>	<b>Pénzügyi műveletek eredményszemléletű bevételei (VIII=16+17+18)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
19	Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások	0	0
20	Részesedések, értékpapírok, pénzeszközök értékvesztése	0	0
21	Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai (>=21a) (31>=32)	0	0
21a	- ebből: árfolyamvesztés	0	0
<b>IX</b>	<b>Pénzügyi műveletek ráfordításai (IX=19+20+21)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>B) PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (B=VIII-IX)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C) SZOKÁSOS EREDMÉNY (C=±A±B)</b>		<b>-281</b>	<b>110</b>
22	Felhalmozási célú támogatások eredményszemléletű bevételei	0	0
23	Különféle rendkívüli eredményszemléletű bevételek	0	0
<b>X</b>	<b>Rendkívüli eredményszemléletű bevételek X(=22+23)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XI</b>	<b>Rendkívüli ráfordítások</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D) RENDKÍVÜLI EREDMÉNY(D=X-XI)</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E) MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (E=±C±D)</b>		<b>-281</b>	<b>110</b>

**KIMUTATÁS**  
**a Veszprém Megyei Német Önkormányzat adósságállományáról**  
**2015. december 31-én**

		adatok ezer Ft-ban	
Adósságállomány bemutatása lejárata szerint		30 napon belüli	30 napon túli
A		B	C
1	H/1/1 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek személyi juttatásokra	0	0
2	H/1/2 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek munkaadókat terhelő járulékokra és szociális hozzájárulási adóra	0	0
3	H/1/3 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek dologi kiadásokra	6	0
4	H/1/4 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek ellátottak pénzbeli juttatásaira	0	0
5	H/1/5 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek egyéb működési célú kiadásokra (>=H/1/5a+H/1/5b)	0	0
6	H/1/5a - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztésére államháztartáson belülre	0	0
7	H/1/5b - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek működési célú támogatásokra az Európai Uniónak	0	0
8	H/1/6 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek beruházásokra	0	0
9	H/1/7 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek felújításokra	0	0
10	H/1/8 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek egyéb felhalmozási célú kiadásokra (>=H/1/8a+H/1/8b)	0	0
11	H/1/8a - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek felhalmozási célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök törlesztésére államháztartáson belülre	0	0
12	H/1/8b - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek felhalmozási célú támogatásokra az Európai Uniónak	0	0
13	H/1/9 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek finanszírozási kiadásokra (>=H/1/9a+...+H/1/9l)	0	0
14	H/1/9a - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek hosszú lejáratú hitelek, kölcsönök törlesztésére pénzügyi vállalkozásnak	0	0
15	H/1/9b - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek rövid lejáratú hitelek, kölcsönök törlesztésére pénzügyi vállalkozásnak	0	0
16	H/1/9c - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek kincstárjegyek beváltására	0	0
17	H/1/9d - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek éven belüli lejáratú belföldi értékpapírok beváltására	0	0
18	H/1/9e - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek belföldi kötvények beváltására	0	0
19	H/1/9f - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek éven túli lejáratú belföldi értékpapírok beváltására	0	0
20	H/1/9g - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek államháztartáson belüli megelőlegezések visszafizetésére	0	0
21	H/1/9h - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek pénzügyi lízing kiadásaira	0	0
22	H/1/9i - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek külföldi értékpapírok beváltására	0	0
23	H/1/9j - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek hitelek, kölcsönök törlesztésére külföldi kormányoknak és nemzetközi szervezeteknek	0	0
24	H/1/9k - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek hitelek, kölcsönök törlesztésére külföldi pénzügyi intézeteknek	0	0
25	H/1/9l - ebből: költségvetési évben esedékes kötelezettségek váltókiadásokra	0	0
<b>26</b>	<b>H/1 Költségvetési évben esedékes kötelezettségek (=H/1/1+...+H/1/9)</b>	<b>6</b>	<b>0</b>

A bemutatott adósságállomány nem kapcsolódik a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3.§-a szerinti adósságot keletkeztető ügyletek fogalmába.

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat vagyonkimutatása  
2015. december 31-i bruttó értéken

adatok ezer Ft-ban

ESZKÖZÖK		2015. év	Forgalom képtelen törzsvagyon	Nemzet- gazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	Korlátozottan forgalomképes vagyon	Üzleti vagyon
A		B	C	D	E	F
<b>ESZKÖZÖK</b>						
1	A/I	Immateriális javak				
2	A/II/1	Ingatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok				
3	A/II/2	Gépek, berendezések, felszerelések, járművek				
4	A/II/3	Tenyészállatok				
5	A/II/4	Beruházások, felújítások				
6	A/II/5	Tárgyi eszközök érték helyesbítése				
7	A/II	Tárgyi eszközök (=A/II/1+...+A/II/5)				
8	A/III/1	Tartós részesedések				
9	A/III/1a	- ebből: tartós részesedések jegybankban				
10	A/III/1b	- ebből: tartós részesedések társulásban				
11	A/III/2	Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok				
12	A/III/2a	- ebből: államkötvények				
13	A/III/2b	- ebből: helyi önkormányzatok kölvényei				
14	A/III/3	Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése				
15	A/III	Befektetett pénzügyi eszközök (=A/III/1+A/III/2+A/III/3)				
16	A/IV	Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök				
17	A)	NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ BEFEKTETETT ESZKÖZÖK (=A/I+A/II+A/III+A/IV)				
18	B/I	Készletek				
19	B/II	Értékpapírok				
20	B)	NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ FORGÓESZKÖZÖK (=B/I+B/II)				
21	C/I	Hosszú lejáratú betétek				
22	C/II	Pénztárak, csekkek, betétkönyvek				
23	C/III	Forintszámlák	382			481
24	C/IV	Devizaszámlák				
25	C/V	Idégen pénzeszközök				
26	C)	PÉNZESZKÖZÖK (=C/I+...+C/V)	382			481
27	D/I	Költségvetési évben esedékes követelések				
28	D/II	Költségvetési évet követően esedékes követelések				
29	D/III	Követelés jellegű sajátos elszámolások				
30	D)	KÖVETELÉSEK (=D/I+D/II+D/III)				
31	E)	EGYEB SAJÁTOS ESZKÖZÖLDALI ELSZÁMOLÁSOK				
32	F)	AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK				
33		ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (=A+B+C+D+E+F)	382			481
34	<b>FORRÁSOK</b>					
35	G/I	Nemzeti vagyon induláskori értéke				
36	G/II	Nemzeti vagyon változásai				
37	G/III	Egyéb eszközök induláskori értéke és változásai	654			
38	G/IV	Felhalmozott eredmény	289			
39	G/V	Eszközök érték helyesbítésének forrása				
40	G/VI	Mérleg szerinti eredmény	110			
41	G)	SAJÁT TÖKE (=G/I+...+G/VI)	475			
42	H/I	Költségvetési évben esedékes kötelezettségek	6			
43	H/II	Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek				
44	H/III	Kötelezettség jellegű sajátos elszámolások				
45	H)	KÖTELEZETTSÉGEK (=H/I+H/II+H/III)	6			
46	I)	KINCSTÁRI SZÁMLAVEZETÉSSSEL KAPCSOLATOS ELSZÁMOLÁSOK				
47	J)	PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK				
48		FORRÁSOK ÖSSZESEN (=G+H+I+J)	481			
49	<b>KÖNYVVITELI MÉRLEGEN KIVÜLI TÉTELEK</b>		<b>Darabszám</b>	<b>Bruttó érték</b>		
50	- "0"-ra leírt, de használatban lévő eszközök állománya bruttó értéken					
51	- használatban lévő kísértékű immateriális javak állománya					
52	- használatban lévő kísértékű tárgyi eszközök állománya					
53	- használatban lévő készletek állománya					
54	- a 01-02 számacsoportban nyilvántartott eszközök állománya					
55	- állami vagy helyi önkormányzati fenntartású közgyűjtemény (muzeális intézmény, levéltár, közgyűjteményként működő kép- és hangarchívum, valamint könyvtár) saját gyűjteményében nyilvántartott kulturális javak körébe tartozó dolog, kivéve, ha az állami vagy önkormányzati tulajdon jogszerű létrejötté kétséget kizáró módon nem bizonyítható és a dologra nézve más a tulajdonjogát bizonyítja vagy a kulturális javakra vonatkozó jogszabályokban meghatározott eljárás keretében valószínűsíti,					
56	- régészeti lelet					
57	<b>KÖNYVVITELI MÉRLEGEN KIVÜLI FÜGGŐ KÖTELEZETTSÉGEK</b>					
58	- kezesség-, illetve garanciavállalással kapcsolatos függő kötelezettségek					
59	- vállalkozási függő kötelezettségek					
60	- le nem zárt peres ügyekkel kapcsolatos függő kötelezettségek					
61	- opciós ügyletekkel kapcsolatos függő kötelezettségek					
62	- nem valódi penziós ügyletekkel kapcsolatos függő kötelezettségek					

## KIMUTATÁS

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetési bevételeinek és kiadásainak alakulásáról előirányzat csoportonként és kiemelt előirányzatokként

1. táblázat

## Bevételek

adatok Ft-ban

Sor- szám	Előirányzat megnevezése	2016 évi terv	Módosítás	2016 évi módosított előirányzat	Kötelező feladatok	Önként vállalt feladatok
	A	B	C	D	E	F
1	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 563 373	504 950	2 068 323	2 068 323	0
2	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 563 373	504 950	2 068 323	2 068 323	0
3	Költségvetési bevételek összesen	1 563 373	504 950	2 068 323	2 068 323	0
5	Maradvány igénybevétele	481 502		481 502	481 502	0
6	Finanszírozási bevételek	481 502	0	481 502	481 502	0
7	<b>Bevételek mindösszesen</b>	<b>2 044 875</b>	<b>504 950</b>	<b>2 549 825</b>	<b>2 549 825</b>	<b>0</b>

2. táblázat

## Kiadások

adatok Ft-ban

Sor- szám	Előirányzat megnevezése	2016 évi terv	Módosítás	2016 évi módosított előirányzat	Kötelező feladatok	Önként vállalt feladatok
	A	B	C	D	E	F
1	Személyi juttatások	104 000	24 000	128 000	128 000	0
2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	27 330	5 620	32 950	32 950	0
3	Dologi kiadások	1 147 943	582 880	1 730 823	1 730 823	0
4	Egyéb működési célú kiadások	715 602	-107 350	608 252	608 252	0
a	Egyéb működési célú kiadások államháztartáson belülről	30 929	50 000	80 929	80 929	0
b	Általános tartalék	684 673	-662 300	22 373	22 373	0
c	Céltartalék		504 950	504 950	504 950	0
5	<b>Működési kiadások</b>	<b>1 994 875</b>	<b>505 150</b>	<b>2 500 025</b>	<b>2 500 025</b>	<b>0</b>
6	Beruházás	50 000	-200	49 800	49 800	0
7	Felhalmozási kiadások	50 000	-200	49 800	49 800	0
8	<b>Költségvetési kiadások összesen</b>	<b>2 044 875</b>	<b>504 950</b>	<b>2 549 825</b>	<b>2 549 825</b>	<b>0</b>
9	<b>Kiadások mindösszesen</b>	<b>2 044 875</b>	<b>504 950</b>	<b>2 549 825</b>	<b>2 549 825</b>	<b>0</b>

## A Veszpém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi kiadásainak feladatonkénti részletezése

Sor- szám	Megnevezés	2016. évi eredeti előirányzat	Módosítás	2016. évi módosított előirányzat	2015. évi Maradvány terhére	adatok Ft-ban		
						2016. évi Működési támogatás terhére	2016. évi Feladatalapú támogatás terhére	2016. évi Egyéb támogatás terhére
	A	B	C	D	E	F	G	H
1	K „Elüzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016	79 000		79 000	79 000			
2	K Vers és prózámódo verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári meeméretetése (konvutalány) (2016 március 18 )	25 000		25 000	25 000			
3	K Nemzetiségi Korusok Minősítő Versenye - Zsúritagok díjazása (2016 április 16.)		24 000	24 000				24 000
4	<b>Személyi juttatások</b>	104 000	24 000	128 000	104 000	-	-	24 000
5	K „Elüzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés 2016	21 330	380	20 950	20 950			
6	K Telefon használati díj	6 000		6 000		6 000		
7	K Nemzetiségi Korusok Minősítő Versenye - Zsúritagok díjazása (2016 április 16.)		6 000	6 000				6 000
8	<b>Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó</b>	27 330	5 620	32 950	20 950	6 000	-	6 000
9	K Utiköltség térítés	420 000		420 000		420 000		
10	K Telefonköltség	60 000		60 000		60 000		
11	K Pályázati regisztrációs díj	3 000		3 000		3 000		
12	K Pénzügyi szolgáltatás díja	70 887		70 887	5 887	65 000		
13	K „Elüzetés napja” „Vertreibung” megemlékezés (2016 január 21.)	60 000		60 000	60 000			
14	K Vers és prózámódo verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári meeméretetése (2016 március 18.)	119 000	380	119 380	119 380			
15	K Megyei Drámafesztivál (Ugod) (2016 március 22.)	140 356		140 356	140 356			
16	K Nemzetiségi intézményvetéssel kapcsolatos szakmai Konferencia (2016 február 25.)	30 000		30 000		30 000		
17	K Konferencia a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásáról (2016 április 2.)	30 000		30 000		30 000		
18	K Anyanyelvi verseny (Ajkarendek) (2016 május 27.)	25 000	25 000	50 000		50 000		
19	K Christkindl-kiallítás - Budapest	139 700		139 700		139 700		
20	K Nemzetiségek napja (2016 december 18.)	50 000		50 000		50 000		
21	K Vers és prózámódo verseny országos döntőre történő utaztatása (2016 május 13.)		82 550	82 550		82 550		
22	K Nemzetiségi Korusok Minősítő Versenye (2016 április 16.)		272 000	272 000				272 000
23	K Német Szentmise - Egyházzenei Koncert Harskut (2016 április 10.)		202 950	202 950				202 950
24	<b>Dologi kiadások</b>	1 147 943	582 880	1 730 823	325 623	930 250	-	474 950
25	K 2015. évi működési támogatás visszaléteése	30 929		30 929	30 929			
26	K Általános tartalék	684 673	662 300			22 373		
27	K Nemzetiségi Övodák 6. Találkozója - Markó (2016 április 15.)		50 000	50 000		50 000		
28	K Céltartalék		504 950	504 950		504 950		
a	K Nemzetiségi Korusok Minősítő Versenye (2016 április 16.)		302 000	302 000		302 000		
b	K Német Szentmise - Egyházzenei Koncert Harskut (2016 április 10.)		202 950	202 950		202 950		
29	<b>Egyéb működési célú kiadás</b>	715 602	107 350	608 252	30 929	577 323	-	
30	K Telefonbeszerzés	50 000	200	49 800		49 800		
31	<b>Beruházás</b>	50 000	200	49 800		49 800		
32	<b>Kiadások összesen:</b>	2 044 875	504 950	2 549 825	481 502	1 563 373	-	504 950

K Kotelező feladatok összesen: 2 549 825 Ft





**KIMUTATÁS**  
**a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről**

Mégnevezés	adatok Ft-ban												
	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
A	H	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
<b>1 Induló pénzkészlet</b>		<b>1 257 302</b>	<b>1 035 559</b>	<b>955 523</b>	<b>1 63 718</b>	<b>24 269</b>	<b>17 370</b>	<b>698 456</b>	<b>527 856</b>	<b>444 313</b>	<b>253 713</b>	<b>163 113</b>	
Működési célú támogatások államháztartáson													
2 belülről	781 687			504 950			781 686						2 068 323
3 Maradvány igénybevétele	481 502												481 502
4 Bevételek összesen	<b>1 263 189</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>504 950</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>781 686</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 549 825</b>
5 Személyi juttatások	79 000	25 000	25 000	24 000									128 000
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális													
6 hozzájárulási adó	19 197		19 197	7 200	600	600	600	600	600	600	600	600	32 950
7 Dologi kiadások	5 887	62 014	35 839	740 605	138 849	6 299	70 000	170 000	82 943	190 000	90 000	138 387	1 730 823
8 Egyéb működési célú kiadások		30 929		524 950			30 000					22 373	608 252
9 Beruházás	49 800												49 800
10 Kiadások összesen	<b>5 887</b>	<b>221 743</b>	<b>80 036</b>	<b>1 296 755</b>	<b>139 449</b>	<b>6 899</b>	<b>100 600</b>	<b>170 600</b>	<b>83 543</b>	<b>190 600</b>	<b>90 600</b>	<b>163 113</b>	<b>2 549 825</b>
11 Záró pénzkészlet	<b>1 257 302</b>	<b>1 035 559</b>	<b>955 523</b>	<b>1 63 718</b>	<b>24 269</b>	<b>17 370</b>	<b>698 456</b>	<b>527 856</b>	<b>444 313</b>	<b>253 713</b>	<b>163 113</b>	<b>0</b>	

### **Szöveges indokolás a 3., 4. melléletekhez**

#### **I. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege szöveges indokolása**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi bevételeinek és kiadásainak mérlegét közgazdasági tagolásban a 3. melléklet mutatja be. A működési bevételek és kiadások főösszege 2 549 825 Ft-ban került megtervezésre. A költségvetési bevétel összegében az önkormányzatot illető működési támogatás, valamint a benyújtott pályázatokhoz kapcsolódó kiadások forrása jelenik meg. Finanszírozási célú műveletek bevonása 481 502 Ft-ban történt a 2015. évi működési támogatás fel nem használt összegével (30 929 Ft), valamint a 2015. évi feladatalapú támogatás kötelezettségvállalásaival egyezően. A benyújtott pályázatok elbírálásáig az érintett időszakban megvalósuló feladatokra a tartalék biztosít fedezetet. A költségvetésben működési célú bevételek biztosítanak forrást a felhalmozási kiadásokra. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2016. évi költségvetésének végrehajtása során kizárólag a költségvetési előirányzatok erejéig vállal kötelezettséget.

#### **II. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2016. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről készült kimutatás szöveges indokolása**

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzat felhasználási terve a 4. melléklet szerint került bemutatásra.

A bevételek között megtervezett önkormányzati költségvetési támogatás felhasználása Veszprém Megyei Német Önkormányzat költségvetési lebonyolítási számlájára utalt támogatás folyósításával összhangban történt. A finanszírozási bevételként megjelenő 481 502 Ft megegyezik az önkormányzat 2016. évi nyitó pénzkészletével.

A likviditási terv az 1. melléklet szerint meghatározott előirányzatok 2. melléklet szerint bemutatott feladatok megvalósításának ütemezésével egyezően számol.



LP ■ Február első napjaiban a VEAB Neveléstudományi Szakbizottsága és a Pannon Egyetem Modern Filológiai és Társadalomtudományi Kara tudományos konferenciát rendezett *Orosz Sándor* egyetemi tanár tiszteletére, 90. születésnapja alkalmából.

11. oldal



**városunkban A tánc fesztiválját**

LP ■ Május 23–29-ig hét napon át tart Veszprémben A tánc fesztiválja, amelyet tizennyolc évvel ezelőtt, 1998-ban hí életre *Vándorfi László* színházigazgató és *Krámer György* Harangozó-díjas táncművész és koreográfus.

14. c

**VESZPRÉM**  
A KIRÁLYNÉK VÁROSA

ESZPRÉMI

NAP

INGYENES VÁROSI KÖZELETI HETILAP  
2016. MÁRCIUS 3.  
XXII. ÉVFOLYAM 9. SZÁM



# Nem felejtjük az áldozatokat

MT ■ Nem hagyhatjuk és nem is hagyjuk, hogy még egyszer elnyomó diktatúra törje meg lelünk – jelentette ki a Miniszterelnökség parlamenti államtitkára múlt csütörtökön Veszprémben, a Megyeház téri Brusznai-szobornál, a kommunizmus áldozataira emlékezve.

Folytatás a 2. oldal

## Connector ötödször

Ötödik alkalommal rendezik meg a hétvégen a Connector Táncfesztivált a Március 15. úti sportcsarnokban. A rendezvényre mintegy 1600 táncos érkezik, közülük 310-en Szerbiából, Szlovákiából, Horvátországból és Romániából, akik 380 koreográffiát mutatnak be szombaton és vasárnap. A zsűri elnöke *Lakatos János*, a Magyar Táncművészeti Főiskola mestertanára, a döntőzők *Berta Orsolya* és *Szabó Bence* táncművészek lesznek.

Folytatás a 12. oldalon.



## Közösségépítő polgármester

DI ■ *Szita Károly*, Kaposvár polgármestere volt a Polgári Szalon legutóbbi vendége a Hangvillában, akit házigazdaként veszprémi kollégája, *Porga Gyula* kérdezett.

Bemutatásakor *Porga Gyula* kiemelte: különleges időpontban, 1956. október 27-én született *Szita Károly* Kaposváron, Nagy Imre szülővárosában. – Sok forradalmár volt 1990-ben, nekem papírom van arról, hogy forradalmár vagyok, mert akkor születtem – jegyezte meg viccesen. Elmon-

dása szerint a fiatalos hev és a szülői identitás miatt kezdett politizálni 1989-ben.

Folytatás a 3. oldalon.



## Emlékezés a kitelepítettekre

2016.

MT ■ A kitelepített és elűzetett németekre emlékeztek múlt héten Gyulafirátóton, ahol a megyei német nemzetiségi önkormányzat elnöke azt mondta, a legnagyobb veszteség az anyanyelv elvesztése volt.

Veszprém megye 47 településéről mintegy 13 ezer svábot űztek el, Gyulafirátótól két családot érintett. A gyulafirátóti emlékműnél rájuk és rajtuk keresztül

a többi áldozatra emlékeztek.

Folytatás a 7. oldala



## Forgalomkorlátozások az ünnepen

Értesítjük a Tisztelt Lakosságot, hogy 2016. március 15-én, a Dózsa téren 10.30 órakor kezdődő ünnepi programot megelőzően, 10.10 órától az ünnepség ideje alatt teljes útlezárásra, valamint korlátozott parkolási viszonyokra lehet számítani.

Ugyanezen a napon a fátylós felvonulás útvonalán, 17.45-től a rendezvény ideje alatt (az Óváros tér, Megyeháza tér Színházkert szakaszon) részleges forgalomkorlátozás várható.

Bővebb információ és menetrend az ÉNYKK Zrt. honlapján, az enykk.hu oldalon található!

Szíves megértésüket és türelmüket kérjük!

VMJV Önkormányzata

gyakorlat

őjti lelkiigya-  
 P. Balla Barna-  
 écsi konvent  
 erzetese  
 ével a Magyarok  
 szonya Plébánia-  
 nban. Március  
 sütörtökön  
 gyóntatás,  
 szentolvasó,  
 szentmise,  
 széd lesz.  
 n, 11-én 16.30-tól  
 s, 17.15-től  
 íti ájtatosság, 18  
 rentmise,  
 széd lesz, ezt  
 n kötetlen  
 és a lelkiigya-  
 zetőjével.  
 iton, 12-én  
 gyóntatás,  
 szentolvasó, 18  
 zentmise,  
 széd lesz.

ar  
-díj

il fia kapta a  
 idegen nyelvű  
 járó Oscar-díjat  
 szerint vasárnap  
 jelesben. Nemes  
 iszló rendező  
 sztrámája az  
 gyar alkotás,  
 1982 óta elnyerte  
 rikai filmakadémia  
 sését, harmincegy  
 zelőtt Szabó  
 Mephisto című  
 adalmaskodott. A  
 éve Nemes Joles  
 köszönetet  
 t alkotótársainak,  
 a főszereplő  
 Gézának, valamint  
 országnak, amiért  
 itta a filmet. „Az  
 ég legsötétebb  
 is talán van  
 k egy belső hang,  
 ehetővé teszi,  
 mberek marad-  
 tól a reményről  
 a film” – fogalma-  
 Saul fia a Mustang  
 ancia, A kigyó  
 című kolumbiai,  
 háború című dán  
 vatagon át című  
 ai filmmel volt  
 yben.



# Május végén lesz az idei Tánc fesztiválja

Május 23–29-ig hét napon át tart Veszprémben A tánc fesztiválja, amelyet tizennyolc évvel ezelőtt, 1998-ban hívott életre Vándorfi László színház-igazgató és Krámer György Harangozó-díjas táncművész és koreográfus.

LÁSZLÓ PÉTER

A meghatározó műfaj a kortárs táncművészet, de mint Vándorfi László igazgató a sajtótájékoztatón hangsúlyozta, töreksenek az összművészeti jelleg erősítésére és az idén új műfajok is megjelennek a

fesztivál szerkezetében. Így performansz előadásokat is láthat a közönség, amely irányba nyitni kívánnak a rendezők. A fesztivál fő bázisa a Hangvilla lesz, de a Petőfi Színház, a Latinovits-Bujtor Játékszín és az újonnan átadott Agóra is helyt ad programoknak. Az előadások

ra március 7-től április 29-ig ötvenszázalékos kedvezményes áron válthatók a belépőjegyek. Krámer György, a fesztivál igazgatója a programok között külön felhívta a figyelmet egy különleges újdonságra, egy olyan bemutató előadásra, amelynek helyszíne május 28-án, szombaton az Agóra színházterme lesz. Frenák Pál társulatával itt tartja premierjét legújabb produkciójának, az UN című táncjátéknak, amelyet Gilles Deleuze francia filozófus gondolatvilágára építve hozott létre, s amelynek egy valahol az emberi és az állati világ közötti faunszerű lény a főszereplője.



Idén tizennyolcadszor rendezik készületek

Az UN premierje egy izgalmas kísérlet és egyúttal egy új típusú, kreatív együttműködés kezdete, nyitánya. A fán fesztiválja május 23-án, a nulladik napon kezdődik az Artus, Goda Gábor társulata egy különleges előadásával, amelynek a

## Emlékezés a kitelepítettekre

Folytatás az 1. oldalról.  
 Heilig Ferenc emlékezett: az 1941-es népszámláláson 303 ezren vallották magukat német nemzetiségűnek és 477 ezren német anyanyelvűnek. Az 1946 januárjában kezdődő kitelepítés során az itt magukat németnek vallók közül 150–160 ezer svábot az amerikai zónába, a mai Bajorország területére vittek 1947-ig, majd a Dinnyés kormány mintegy 50 ezer svábot telepített ki 1947–48-ban Németország keleti övezetébe. Vagyonelezés, kényszer-áttelepít-



Heilig Ferenc mondott beszédet a rátóti emlékműnél

tés, jogfosztás, integrálás, kényszerű alkalmazkodás – ez várt az itthon marad-

takra, mondta Heilig Ferenc. Hozzátette, 248 ezer 600 katasztrális föld került

a sváboktól állami tulajdonba. Felidézte, az 1941-es népszámláláskor a sváboknak 60 ezer 400 házuk volt. Ennek háromnegyed részét, több mint 44 ezer ingatlant vett el tőlük a magyar állam 45–48 között. Kitért arra is, német hangzású neveik alapján mintegy 60–65 ezer magyarországi svábot vittek málenkij robotra a Szovjetunióba. Egyharmaduk ott halt meg a bányákban, a másik egyharmaduk az ott szerzett betegségben. A maradék egyharmad pedig félt beszélni – mondta.

## Connector táncfesztivál ötödször

Folytatás az 1. oldalról.  
 Barbarics Zsófia és Bóhm Nóra szervezők arról tájékoztattak, Veszprém megye 13 településéről 16 tánc csoport vesz részt a nemzetközi versenyen: AcroDance, AprilSecretSection, Arabesque Balett Stúdió, Basic Táncstúdió, Country

Linedance Egyesület, FootNotesDanceCompany, Hang-Szín-Tér Művészeti Szakközépiskola, HEMO Winner VTE, IlcsiDance, JustDance Club, Kid Dance Egyesület, MarathonTHE, Platina TSE, Rebel-Lion Tánc-sport Egyesület, Ritmus, Tánc és Mozgásmű-

vészeti Egyesület, Rolling Country Kerekesszékes Egyesület és a Zsoodance. Szombaton hip-hop, disco, akrobatikus rock and roll, hastánc, fitness, break, néptánc és open kategóriákban, vasárnap pedig modern és kortárs tánc, művészi tánc, show-, illetve

látványtánc, klasszikus balett, társastánc, musical és open kategóriákban lépnek színpadra a résztvevők. A fesztivált rajz- és fotópályázat is kíséri, amelynek témája 2016-ban a csapat-szellem és a tánc személyes jelentőségének bemutatása.



## Lobende Worte für Rezipitoren in Westungarn



Anna Leitner



Balázs Leitner



Laura Horváth

Bei der Auswertung und Verkündung der Platzierungen durch die Juryvorsitzenden fielen zahlreiche lobende Worte, aber auch Dankesworte an die betreffenden Pädagogen und Eltern. Hervorgehoben wurden u. a. das reichhaltige Repertoire sowie das sprachliche Niveau, das von Jahr zu Jahr Fortschritte zeigt. Die Texte waren nicht nur gut ausgewählt, sondern wurden auch entsprechend vorgetragen. Besondere Anerkennung ernteten die

(Fortsetzung auf Seite 2)

Aufregung, Lampenfieber, aber auch erwartungsvolle Gesichter konnte man am 13. März in der Ferenc-Móra-Grundschule in Wieselburg-Ungarisch Altenburg nicht übersehen, in der sich die rund 140 Rezipitoren zum 16. Regionalfinale des Rezipitationswettbewerbs versammelt hatten. Hier entschied sich nämlich, welche acht Kandidaten in den jeweiligen Altersklassen (Mundart 1.-2., 3.-4. und 5.-8. Klasse) sowie Hochdeutsch (1.-2., 3.-4., 5.-6., 7.-8., 9.-10. und 11.-12. Klasse) den Sprung ins Landesfinale am 13. Mai in Budapest schaffen. Vorbereitet wurde der Wettstreit von Regionalbüroleiter Robert Wild und seinen Mitarbeitern. Angereist waren die Vortragenden aus den Komitaten Eisenburg und Sala, Raab-Wieselburg-Ödenburg, Komorn-Gran, Wesprim, Weißenburg sowie aus der Hauptstadt.

## 12. Dramenfestival in Ugod



Zehn Laientheatergruppen aus neun Grundschulen des Komitats Wesprim führten beim 12. Dramenfestival in Ugod am 22. März ihre Produktionen auf und bescherten damit den Zuschauern genussreiche Stunden. Die Palette der gezeigten Stücke war breit gefächert, von Märchen über Kalendergeschichten bis hin zum Weihnachtswunder in Waschludt. Die jungen Darsteller hatten ihre Texte gut gelernt und entpuppten sich teilweise als regelrechte schauspielerische Talente. Belohnt wurden ihre Darbietungen mit den Prädikaten *Ausgezeichnet*, *Sehr gut* oder *Gut*. Ausgezeichnet aufgenommen wurde u. a. auch das „Weihnachtswunder in Waschludt“, ein teils in Mundart vorgetragener Weihnachtsabend (siehe Bild). Bewertet wurden zudem der/die beste SchauspielerIn, der sprachlich beste Darsteller, die besten SängerInnen sowie die Bewegungsdarsteller. Einen ausführlichen Bericht könnt ihr im DKjunior 2017 lesen.

### Was? Wo?

Kuckucksei	Seite 3
Himmelschlüsselchen	Seite 3
Münchhausen während seiner Gefangenschaft bei den Türken	Seite 4
Der erste April	Seite 5
Bastel-Spaß für Groß und Klein	Seite 6
Hat Robin Hood wirklich gelebt?	Seite 7

# Lobende Worte für Rezipitoren in Westungarn

(Fortsetzung von Seite 1)

Mundartsprecher in allen Kategorien. Die schönen Geschichten und die Weitergabe der Muttersprache seien nicht nur erfreulich, sondern auch wichtig, betonten die Juryvorsitzenden Franz Heilig und Johann Schuth, der besonders die selbst verfassten Beiträge lobend erwähnte und allen den guten Rat gab, diesem Beispiel zu folgen. Wirtschaftsgeschichten und Besoffene seien

für Kinder in diesem Alter bedenklich, aber lustige, altersgerechte Texte können auch sehr unterhaltsam sein.

Bewertet wurden die Leistungen in diesem Jahr nach zum Teil neuen Kriterien. Zum einem waren Unter- und Obergrenze zeitlich begrenzt, was eingehalten werden musste, zum anderen konnten sich die Teilnehmer ihre Texte (Gedicht und/oder Prosa) selbst aussuchen. Entschieden sie sich für zwei

Texte, musste einer von einem ungarndeutschen Autoren sein.

Herzlichen Glückwunsch allen Rezipitoren und ihren LehrerInnen, die sie vorbereitet sowie den Eltern und/oder Großeltern, die dabei aktiv mitgeholfen haben. Für den Auftritt beim Landesfinale drücken wir allen Betroffenen die Daumen. Wer es heuer nicht geschafft hat, kann ja im nächsten Jahr seine Chancen wahrnehmen!



Zsombor  
Kammerlander



Annelise Fülöp



Míra Weisz



Laura Buchhaus



Tamara Csordás



Trisztán Nagy

## Ins Landesfinale gelangten

### Hochdeutsch

#### 1.-2. Klasse

1. Zsombor Kammerlander 2. Norina Krahl (beide DNS Ödenburg), 3. Lőrinc Kádár (Hunyadi, Ödenburg), 4. Flóra Gráczer (Oberschilding), 5. Alexián Csőgör (Grassalkovich, Budapest), 6. Konrád Klinger (Tarian), 7. Norina Tirhold (Woj), 8. Boróka Szabó (Maan)

#### 3.-4. Klasse

1. Annelise Fülöp (Tarian), 2. Hanna Katona (AUDI Hungária, Raab), 3. Szonja Hanzsély (Hunyadi, Ödenburg), 4. Zsombor Székely-Suber (Erkel, Budapest), 5. Luca Tárnoki (Grassalkovich, Budapest), 6. Richard Kotyor (Bajza Straße, Budapest), 7. Tímea Strammer (Radnóti, Moor), 8. Anna Robits (Petőfi, Moor)

#### 5.-6. Klasse

1. Míra Weisz (Grassalkovich, Budapest), 2. Vivien Baumbach (Ödenburg), 3. Nóra Sári (Woj), 4. Johanna Oszwald, 5. Emma Roncsek (beide Lyzeum, Ödenburg), 6. Máté Vörösvári (Munkácsy, Papa), 7. Lisa Ilona Müller (Grundschule Árpád Str., Budapest), 8. Stefanie Fülöp (Tarian)

#### 7.-8. Klasse

1. Laura Buchhaus (Grundschule Fillér Str., Budapest), 2. Ariane Glettler (St. Georgen), 3. Róbert Bognár (Woj), 4. Zalán Horváth (Ratot), 5. Péter Ürmösy (Pannónia, Budapest), 6. Júlia Baranyai (Woj), 7. Jacqueline Manetsch (Botev, Wesprim), 8. Réka Abos (AUDI Hungaria, Raab)

#### 9.-10. Klasse

1. Tamara Csordás (DNG Budapest), 2. Sára Szóka (Lyzeum, Ödenburg), 3. Noémi Gáspár (Árpád, Budapest), 4. Antónia Kenéz (DNG Budapest), 5. Tamás Máté Tóth (Táncsics, Moor), 6. Réka Szabó (Lyzeum, Ödenburg)

#### 11.-12. Klasse

1. Trisztán Nagy (Lyzeum, Ödenburg), 2. Mercédesz Knapp (DNG Budapest), 3. Anna Török (DNG Budapest)

### Mundart

#### 1.-2. Klasse

1. Anna Leitner (Puštawam), 2. Violetta Szebeni (Woj), 3. Jázmin Németi (Tscholnok), 4. Zoltán Kriska (Tscholnok), 5. Márton Gungl (DNS Ödenburg), 6. Márton Négele (Puštawam), 7. Julianna Frey (Puštawam), 8. Olivér Denk (Nemesvámos)

#### 3.-4. Klasse

1. Balázs Leitner (Puštawam), 2. Ádám Takács (Waschludt), 3. Nóra Skála (DNS Ödenburg), 4. Ádám Weisz (Waschludt), 5. Dóra Németi (Tscholnok) 6. Dorina Szebeni (Woj), 7. Péter Frey (Puštawam), 8. Laura Nagy (Waschludt)

#### 5.-8. Klasse

1. Laura Horváth (Waschludt), 2. Diána Bambek (Waschludt), 3. Natália Vezér (Tscholnok), 4. Milán Kniezl (Tscholnok), 5. Dorottya Olimpia Knapp (Pestszentlőrinc), 6. Ádám Lugosi (Waschludt), 7. Nathalie Vanpeé (Edeck), 8. Péter Pákai (Rendek)

## Deutsche Kirchengesänge aus dem Bakonyer Wald

*Die Geschichte von Waschludt, Kirchengesänge aus dem Bakonyer Wald und die Präsentation des vor kurzem erschienenen Gesangbuches mit deutschen Kirchenliedern in vier Bänden standen am 23. März auf dem Programm im Haus der Ungarndeutschen in Budapest.*

Das reiche Repertoire an volkstümlichen Kirchengesängen der Deutschen aus dem Bakonyer Wald wurde von Franz Heilig, dem Vorsitzenden der Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung im Komitat Wesprim, vorgestellt. Heilig erklärte, dass diese Sammlung in Zukunft ermöglichen werde, die fast in Vergessenheit geratenen Kirchenlieder der Deutschen im Komitat Wesprim zu bewahren und sie als Vorlage für andere Gemeinden dienen könne. Die Lieder wurden von Schuldirektorin und Kantorin Hajnalka Pfeifer-Takács sowie von Franz Heilig gesammelt und thematisch anhand des katholischen Kirchenjahres zusammengestellt. Die Noten wurden von Andor Bauernhuber gesetzt. Um der Zuhörerschaft eine kleine Kostprobe zu geben, hat das Waschludter Quartett 19 ausgewählte Lieder aus den vorgestellten Bänden vorgetragen.

Auch an ein trauriges Ereignis wurde erinnert, denn gerade am 23. März 1945 wurde Waschludt bombardiert. Mit einem sehr detaillierten Vortrag brachte Josef Oszvald, Vorsitzender der Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung der



Gemeinde, dieses tragische Ereignis näher und ging dabei auf die großen Verluste der Bevölkerung ein (Foto: zentrum). Insgesamt 160 Personen, darunter 43 Waschludter und deutsche Soldaten, fanden bei der Bombardierung von Waschludt den Tod. Im Dorf wird seit 1989 jedes Jahr eine Gedenkfeier zu Ehren der Opfer mit Kranzniederlegung abgehalten.

Das Gesangbuch „Kirchengesänge der Deutschen im Bakonyer Wald“ in vier Bänden ist bei der Deutschen Nationalitätenselbstverwaltung im Komitat Wesprim erhältlich.

GS

## Heimatverein Schambek/Zsámbék 1981 - 2016

(Fortsetzung von Seite 1)

Die erste Generation der Schambeker in Deutschland bestand aus staatenlos gewordenen „Vertriebenen“. Ihren ganzen Besitz in der Heimat, die Häuser, Felder usw. hatten überwiegend Umsiedler besetzt, d.h diese kamen mit ihrer ganzen Habe nach Zsámbék. Nach dem Verlust der Heimat und der ungarischen Staatsbürgerschaft blieben wir für Deutschland zunächst Staatenlose. Es wird häufig übersehen, dass uns Deutschland, sofern wir nicht eine ausdrückliche (kostenlose!) Einbürgerung beantragt hatten, wie z.B. von meinen Eltern, nur den Vermerk in den zwar deutschen Pass bekamen „Den Deutschen gleichgestellt“! Kranken- oder Rentenversicherung kannte, außer vielleicht Handwerkern oder Angestellten, die ehemals auf die Landwirtschaft bezogene Bevölkerung gar nicht. Bei diesen Voraussetzungen hatten es uns Lastenausgleich und verschiedene andere Hilfen des deutschen Staates ermöglicht, hier eine neue Heimat aufzubauen. Der Name LDU = Ungarndeutsche Landsmannschaft war solange richtig, als die meisten Schambeker noch nicht deutsche Staatsbürger waren.

In 35 Jahren seit seiner Gründung hat der Heimatverein seine „Hausaufgabe“ hinlänglich gemacht. Seine Aktivitäten sollen hier nicht akribisch erschöpfend dargestellt werden. Wir konnten über die ganze Geschichte der Ansiedlung Schambek, der Herkunft seiner Einwohner, das Brauchtum und über die familienkundlichen Strukturen in einem Ortsfamilienbuch veröffentlichen. Die allgemeine Heimatkunde der Deutschen aus und in Ungarn wurde tatkräftig gefördert. Vom Untergang bedrohtes Brauchtum wurde in Kirchweihfesten, Traubenbällen, Trachtenschauen usw. gepflegt. Wir „erfanden“ z.B. den Schambeker Brautzug, den der Heimatverein 1985 (!) sogar in Zsámbék bei den Ruinen des Müns-

ters als Dorffest aufführen konnte. Reichlich bestückte Heimatstuben in Gerlingen und Nattheim sind entstanden, um Mitgebrachtes fachmännisch zu retten. Die Bedeutung der Schambeker Komponisten von Weltrang, Josef und Johann Gung'l, wurde der Vergessenheit entrissen. In Ausstellungen und Vorträgen z.B. über Keramik oder Spitzen wurden zusammen mit der Nattheimer Gemeinde organisiert, Bräuche aus Schambek mit württembergisch schwäbischen verglichen und dergleichen mehr Aktivitäten erfüllten die satzungsgemäßen Ziele und Zwecke des Heimatvereins.

Einbürgerung und Integration der einst aus der Heimat Schambek Vertriebenen ist gelungen: aus einer Gemeinschaft agrarischer Prägung kommend ist es eine Gesellschaft von Arbeitern mit effektiven Bildungsmöglichkeiten entstanden. Hoffnung auf Rückkehr voll Heimweh, die anfänglichen Nöte und Schmerzen der Zersplitterung in der Heimatlosigkeit sind verwunden. Alte vernarbte Wunden brauchen nicht mehr „geleckt“ werden. Mit der „Erlebnisgeneration“ ist auch der Heimatverein ins Alter gekommen. Der Sinn der bisherigen Form hat sich verändert. Er darf jetzt nicht zu operettenhaftem Treffen mit Mohn- und Nussbaigl herabsinken. Das Thema 70 Jahre Vertreibung ist abgeschlossen. Als Schambeker möchten wir 70 Jahre Integration feiern.

Nach fruchtbaren 35 Jahren des Vereinslebens, fast auf den Tag genau, löste sich deshalb der Heimatverein Schambek/Zsámbék schweren Herzens am 12. März 2016 in Nattheim auf. Die Verbundenheit mit unserer ehemaligen Heimat Schambek bleibt bestehen. Noch immer vorhandene Impulse fließen in den Museumsverein in der Gemeinde Nattheim ein, die das Erbe unserer Gruppe weiter schützen und pflegen wird.

P. Martin Anton Jelli OSB  
Neresheim



Gemeinschaft der Ungarndeutschen Selbstverwaltungen im Komitat Wesprim

Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége - Veszprém

8200. Veszprém, Thököly u.11. Pf. 168.

Tel: 06 - 88 - 327-221

Nemzetiségi Önkormányzatok Elnökei  
Nemzetiségi Oktatási Intézmények Vezetői  
Települési Polgármesterek

Tárgy: meghívó konferenciára

Tisztelt Polgármester Úr/Asszony!  
Tisztelt Elnök Úr/Asszony!  
Tisztelt Intézményvezető Úr/Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 24. § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat köznevelési intézményt létesíthet és tarthat fenn illetve átveheti a más szerv által létesített köznevelési intézmény fenntartói jogát. Ezzel kapcsolatosan a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok Közössége és a Veszprém Megyei Német Önkormányzat szakmai konferenciát szervez, melyre szeretettel meghívjuk.

Időpont: 2016. február 25. (csütörtök) 14 óra

Helyszín: Veszprém, Megyei Levéltár, (8200 Veszprém, Török Ignác u. 1.)

A konferencia programja:

14:00-14:30 **Schindler László**, LdU Oktatási Bizottságának elnöke, közoktatási szakértő

14:30-15:00 **Bálint Gyöngyi**, a Taksonyi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnök asszonyának beszámolója a szerzett tapasztalatokról

15:00-16:00 Kérdések, felvetések, konzultáció

*Horthy Erőse g vezető 20/26 33 821*  
*Láng Zsuzsanna /Móricz József*

A konferencián történő részvétel ingyenes, de regisztrációhoz kötött.

Kérjük, jelezze részvételét telefonon 30/960-55-73 vagy [regbuero.wesprim@ldu.hu](mailto:regbuero.wesprim@ldu.hu) email címen.

Veszprém, 2016. február 8.

*Pillerné Földi Ilona*  
Pillerné Földi Ilona  
elnök, VMNÖK

*Heilig Ferenc*  
Heilig Ferenc  
elnök, VMNÖ

*Wágenhoffer Kornélia*  
Wágenhoffer Kornélia  
regionális irodavezető



# Neue Zeiten

ORGAN DES DEMOKRATISCHEN VERBANDES DER DEUTSCHEN WERKTÄTIGEN IN UNGARN

## In Totwaschon ging es schief zu

Verfälschung der Nationalitätenpolitik — Eingeschüchterte Eltern —  
Wer hat Recht auf muttersprachlichen Unterricht?

Der Stein kann ins Rollen, als 1958 der Generalsekretär des Deutschen Verbandes, Abgeordneter Dr. Friedrich Wild, eine Rede in der Wählerversammlung von Totwaschon/Tótvázaszon im Comité Wespriim hielt. In dieser Rede überzeugte er nämlich die schwebischen Einwohner der Gemeinde, dass es für ihre Kinder vorteilhaft wäre, in der Schule den Deutschunterricht einführen und all die Lelcsis, Tonis und Hannes von Totwaschon die Sprache ihrer Ahnen, zugleich eine Welsprache lernen zu lassen.

### „Warum wollen Sie Totwaschon germanisieren?“

In Totwaschon sprachen wir zunächst mit dem Schuldirektor Lajos Földesi und dem Ratsvorsitzenden Mihály Gerecsér. Es war nicht gerade ein alltägliches Gespräch.

— Ja, warum wollen Sie denn eigentlich unser Dorf um jeden Preis germanisieren? — so der Direktor, als wir fragten, ob es denn nicht für Schule und Kinder zweckmäßiger wäre, auf Grund der Gesetzesverordnung OM. 15. den muttersprachlichen Unterricht einzuführen. — Bitte, nehmen Sie zur Kenntnis — fuhr er fort — dass Totwaschon ein rein ungarisches Dorf ist und hier keine Angehörigen der deutschen Nationalität wohnen.

### Die Eltern freuent sich

Daraufhin äuserten 50—60 chwäbische Eltern ihren Wunsch, ihre Kinder sollen in drei Wochenstunden Unterricht in Deutsch erhalten. Von der Zeit an lernten die Totwaschoner Kinder ihre Muttersprache, wenn gleich nicht so, wie es die Gesetzesverordnung des (früheren) Unterrichtsministeriums über die Nationalitätenschulen (OM. 1951/53) ermöglicht: — d. h. im Rahmen des muttersprachlichen Unterrichts für die Nationalität-

Verbandes machen wir uns auf den Weg, um in Totwaschon dem Schulproblem nachzugehen.

### „Bekennen Sie sich als Deutsche!“

— Ja, warum wollen Sie denn eigentlich unser Dorf um jeden Preis germanisieren? — so der Direktor, als wir fragten, ob es denn nicht für Schule und Kinder zweckmäßiger wäre, auf Grund der Gesetzesverordnung OM. 15. den muttersprachlichen Unterricht einzuführen. — Bitte, nehmen Sie zur Kenntnis — fuhr er fort — dass Totwaschon ein rein ungarisches Dorf ist und hier keine Angehörigen der deutschen Nationalität wohnen.

Dieser Meinung war auch der Ratsvorsitzende Gerecsér.

### 5. „Bekennen Sie sich als Deutsche!“

— Der muttersprachliche Unterricht kann nur dort eingeführt werden, wo sich je Klasse 15 Eltern, die sich bei der Volkszählung 1960 zur deutschen Nationalität bekennen, auch heute dazu bekennen und dem Willen bekennen, ihre Kinder am muttersprachlichen Unterricht teilnehmen zu lassen. (Die Gesetzesverordnung OM 15/1951 besagt: wenn in einem Dorf 15 einer Nationalität angehörende Eltern von schulpflichtigen Kindern sich mündlich dafür erklären, ist der muttersprachliche Unterricht einzuführen. — Die Redaktion) —

— Bekennen Sie sich als Deutsche! —

— Bekennen Sie sich als Deutsche! —

— Bekennen Sie sich als Deutsche! —

— Bekennen Sie sich als Deutsche! —

## Vierzehn Jahre DDR

Am 7. Oktober feiert die Deutsche Demokratische Republik und mit ihr alle fortschrittlich denkenden Menschen den 14. Jahrestag der Gründung des ersten deutschen Arbeiter- und Bauernstaates. An geschichtlichen Massstäben gemessen, sind 14 Jahre im Leben eines Volkes, eines Staates keine lange Zeitspanne. Bedenken wir aber die ausserordentlich schwierigen und verwickelten Verhältnisse, mit denen die DDR seit ihrem Bestehen zu kämpfen hatte, dann sind diese 14 Jahre eine wahre Heldenzei. Der Beweis dafür sind die Erfolge der DDR in dieser Zeitspanne.

Die Bevölkerung des Landes liquidierte mit Führung der SED (Sozialistische Einheitspartei Deutschlands) die Überreste des Faschismus und schuf einen festgefühten, friedliebenden Staat. Die DDR ist heute auf dem Gebiete Deutschlands das grösste Hindernis für die Durchführung der verbrochenen Pläne des deutschen Militarismus und Revisionismus. Darum ist der Bestand der DDR vom Standpunkte des Friedens und der Sicherheit nicht nur für das deutsche Volk von unermesslicher Bedeutung, sondern auch für ganz Europa, insbesondere für Osteuropa, somit auch für Ungarn.

Die Werktätigen der DDR haben auch auf wirtschaftlichem Gebiete bei der Schaffung der Grundlagen der sozialistischen Volkswirtschaft und bei ihrer Entfaltung grosse Erfolge erzielt. Nach den schweren Jahren des Krieges begann der junge Staat unter sehr schwierigen und drückenden Verhältnissen mit dem Aufbau seiner Wirtschaft. Aber trotz aller Schwierigkeiten bewirkte der unermüdete Fleiss, der unbedingte Arbeitseifer der Bevölkerung und die Unterstützung der sozialistischen Bruderländer, dass die DDR heute mit ihrer Industrieproduktion an fünfter Stelle in Europa steht und zu den zehn grössten Industrieländern der Welt zählt.

Ständig wächst und festigt sich das internationale Ansehen der DDR. Der Grund hierfür ist der, dass sie eine konsequente Friedenspolitik verfolgt, die darauf abzielt, die nach dem zweiten Weltkrieg entstandene tatsächliche Lage durch einen Friedensvertrag zu festigen und die Überreste des Krieges zu beseitigen.



Hand besonderer Nationalitäten-lehrbücher erfolgt und die Kinder im Zeugnis auch aus Deutsch als Muttersprache Noton bekommen. *Nein, in Totwaschon ging das nicht, sondern die ungarndeutschen Kinder durften Deutsch, d. h. ihre Muttersprache erst von der fünften Klasse an aus Sprachbüchern für den Fremdsprachunterricht in den ungarischen Grundschulen lernen.* Der Fortschritt der Kinder wurde im Jahreszeugnis auch nicht vermerkt, die Schüler erhielten am Ende des Schuljahres lediglich einen Zettel, der ihnen bescheinigte, dass sie am Kurs teilgenommen hatten. Obwohl diese Form des Deutschunterrichts weniger Wissen vermittelt, als sich die Kinder im muttersprachlichen Unterricht hätten aneignen können, freuten sich die schwäbischen Eltern doch, dass ihre Kinder Deutsch lernen.

Im Jahre 1961 erliess jedoch das Ministerium für Bildungswesen eine Verordnung, wonach die fakultativen Lehrgegenstände bei verbindlicher Leistung eines Lehrgeldes von 20 Forint monatlich und je Kind, in Fachzirkeln zu unterrichten seien. Wäre in Totwaschon Deutsch als Muttersprache unterrichtet worden, wäre diese Verordnung belanglos gewesen. Die Zahl der Kinder, die Deutsch auch weiterhin lernten, schrumpfte alsbald von 58 auf 39 ein. Um die Eltern zu entlasten, verzichtete Deutschlehrerin Maria Schönwald auf den ihr zukommenden Teil des Lehrgeldes (14 Forint); so dass die Eltern nur mehr 6 Forint je Monat und je Kind für die Schule, bzw. den Direktor zahlen mussten.

Trotzdem erreichte die Redaktion der Neuen Zeitung eine Beschwerde aus Totwaschon. Mit dem Referenten des Deutschen

Dass in Totwaschon Schwaben wohnen, das geben sowohl der Schuldirektor als auch der Ratsvorsitzende zu, dass aber die Totwaschoner Schwaben auch Angehörige der deutschen Nationalität in Ungarn sind und ihre Kinder demzufolge volles Recht auf den muttersprachlichen Unterricht haben, das will ihnen nicht mehr einleuchten. — In Totwaschon — so behaupten sie — hat bei der Volkszählung 1960 niemand „deutsche Nationalität“ angegeben.

Da unsere Auseinandersetzung ergebnislos verlief, unsere verschiedenen Meinungen sich nicht angleichen ließen, führen wir nach Wespriim zum Bezirksausschluss der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei (USAP). Hier sprachen wir mit dem BezirksparteiSekretär Gyula Kovács.

#### 4. Meinung des Parteisekretärs

— 70% der Bevölkerung von Totwaschon sind Schwaben. Ihre Muttersprache ist deutsch und wir helfen sie natürlich schon immer für Angehörige der deutschen Nationalität. Davon ausgehend, diesem Umstand Rechnung tragend, müssen wir auch die Probleme des muttersprachlichen Unterrichts lösen — sagte Parteisekretär Gyula Kovács.

Darauf erhielt der Mitarbeiter der Agitpropabteilung des Bezirksausschusses der USAP, István Majfik den Auftrag, mit uns nach Totwaschon hinauszufahren und die Alltagsbedingungen in dieser Frage, die schwäbischen Eltern über das Wie und Weiter des Deutschunterrichts zu befragen, bzw. aufzuklären.

Am 19. September um 7 Uhr abends fand in der Grundschule eine Elternversammlung statt, an der außer dem Lehrkörper auch der Hauptreferent für Bildungswesen beim Bezirksrat, Frigyes Fülöp und der Totwaschoner Ratsvorsitzende Mihály Gerencsér

richteten, in der alle Gegenstände in deutscher Sprache unterrichtet werden, falls Sie sich als Angehörige der deutschen Nationalität bekennen.

Wollen Sie das? — stellte István Majfik die Frage an die Eltern. — Sie brauchen keine Furcht zu haben! Zeigen Sie mir jemanden im Bezirk, der benachteiligt wurde, weil er sich als Deutscher bekam! Ich bin überzeuht, dass es hier in der Gemeinde auch keine solche Furcht gibt! Sie wäre unbegründet. Wir werden auch nicht nachforschen, wer den Bescheid erbringt an die Neue Zeitung geschrieben hat!

(Die Beschwerde ging uns mündlich zu und der Name des Beschwerdestellers ist laut Pressegesetz nicht mitzuteilen!) — Die Redaktion. — Doch, wie gesagt, gibt es hier keine deutsche Nationalität. Wollen die Eltern auch weiterhin ihre Kinder Deutsch lernen lassen, wird der Bezirksrat die monatlich fälligen 20 Forint je Schüler entrichten, so dass die Eltern materiell entlastet werden. Wenn Sie aber den muttersprachlichen Deutschunterricht haben wollen, so mögen jetzt 15 Eltern von ihrem Platz aufstehen und behaupten, dass sie sich zur deutschen Nationalität bekennen und diese Form des Unterrichts wünschen!...

#### 6. „Wir haben Angst!“

Nach dieser seltsamen „Ernuntlung“ meldeten sich Eltern zum Wort.

Frau Ketchhardt:

— Ich möchte nicht, dass mein Kind an muttersprachlichen Unterricht teilnimmt. Wenn es Rechtzirkel heisst, ist es besser. Wenn es ein muttersprachlicher Unterricht wäre, würde man meinem Kind wider „Schwaben“ nachrufen. Auch so bekommen wir dieses Wort geringschätzig oft zu

DDR als selbständigen Staat zu leugnen versucht, immer unhaltbarer wird. Die internationalen Stellungen des kalten Krieges schwächen sich zusehends und die westdeutschen Vertreter des Realismus finden immer weniger Stützen für ihre Unterstellung, die DDR existiere als Staat nicht. Wohl richteten sich viele Äusserungen Präsident Kennedys bei seinem Besuch in Westberlin aber war, dass es für die westdeutschen Politiker höchste Zeit sei, endlich mit den Realitäten zu rechnen. Die westdeutsche Zeitung „Frankfurter Rundschau“ hat vollkommen recht, wenn sie feststellt: „Unsere Freunde im Westen werden uns zwingen, endlich die Realitäten zu sehen. Und eine der Realitäten ist: die DDR ist ein Staat.“

Diesen Staat, der die Ideen der besten Deutschen verwirklicht, grüssen wir heute, am 14. Jahrestag seiner Gründung. Wir begrüessen ihn als Ungarns Freund, als Ungarns Verbündeten und als den zur Tat gewordenen Beweis des guten Willens und der Friedensliebe des deutschen Volkes.

hören, obwohl mein Mann in der Grube und ich in der LPG fleissig arbeite.

Anlon Schultze:

— Wir haben Angst, den muttersprachlichen Unterricht zu verlangen. Wir haben uns schon etwmal die Finger mit solchen Sachen verbrannt, obwohl die meisten von uns gar nichts mit der Hitlerrei und mit dem Volksbund zu tun hatten. Nach allem, was geschehen ist, hätten wir uns zu sagen, dass wir deutscher Nationalität sind. Wir haben auch davor Angst, dass man Totwaschon als ein Dorf bezeichnet, wo Angehörige der deutschen Nationalität leben.

Frau Eva Klein:

— Wir führen uns zu sagen, wir seien deutscher Nationalität. Es wäre aber gut, wenn unsere Kinder von der ersten Klasse an Deutsch lernen könnten, denn sie bringen ja vieles von zu Hause mit, weil wir ja unter uns schwäbisch sprechen...

Schliesslich beschloss die Elternversammlung, den Vorschlag des Bezirksrates anzunehmen, den István Majfik vorgebrachten hatte. Es bleibt also alles beim alten, nur 20 Forint müssen von den Eltern nicht bezahlt werden.

#### Missachtung der Verfassung

Wir aber kehrten empört nach Budapest zurück. Wir konnten es einfach nicht fassen, warum die „oben“ vom ersten Sekretär des Bezirksausschusses noch richtig vertretene marxistische Nationalitätspolitik „unten“ auf einmal zu etwas ganz anderem wurde. Der Parteifunktionär Majfik kredenzte den Eltern eine völlig entstellte Nationalitätspolitik, seine eigenmächtige Meinung als die der Partei. Gewollt oder nicht, jagte seine hinterhältige Erklärung den Eltern — die Ausreden haben — noch grössere Pech auf ein. machte sie noch schüchterner.

Die Berufung auf die Volkszählung, das Drohen „durch die Blume“, nach dem Beschwerdesteller nicht zu forschen, die falsche Auslegung rechtskräftiger Gesetze, die unredliche, heuchlerische

(Fortsetzung auf Seite 7)

## Lieder aus der Verschleppung

**In Russland sind viele gestorben**, / in der Ferne sind viele geblieb'n. / Da warn die Verschleppten die Feinde, und mussten so vieles erleb'n.

2. Zwei G'liebten, die ham sich geschworen, / dass der eine dem andern treu bleibt. / Sollte einer von ihnen verhungern, / dass der andre den Eltern heimschreibt.

3. Die Arbeit war hart in der Grube, / ein Unfall erlöschte sein Herz. / Das war für sein Liebchen ein Kummer, / für die Eltern ein furchtbarer Schmerz.

4. Die Mutter, die weinet sich Tränen, / der Vater schrie: „O Gott! Wo ist mein Sohn!“ //: Den Hunger, den Tod zu erleiden, das war den Verschleppten ihr Lohn! ://

**Nach meiner Heimat, da zieht's mich wieder**, / es ist die alte Heimat doch. Dieselbe Lust, dieselben frohen Lieder, / und alles ist ganz anders doch.

Die Wellen rauschen, wie einst vor Jahren, / im Walde springt, wie einst das Reh. / Von Ferne hör ich Heimatglocken läuten, / die Berge glänzen weiß, wie Schnee.

Am Waldesrande steht eine Hütte, / die Mutter ging dort ein und aus. / Jetzt schauen fremde Menschen aus dem Fenster, / es war einmal mein Elternhaus.

Ich hör den Rufe aus weiter Ferne, / flieg-flieg, und kehrt nicht mehr zurück. //:Die du geliebt, und die du hattest gerne, / sie gibt's nicht mehr, vorbei das Glück://

In jenem Häuschen, wo einst vor Jahren / die liebe Mutter mich empfing. Da sah ich fremde Menschen vor mir stehen, / wie weh, wie weh mir's da erging.

Geh ich in Friedhof zu meiner Mutter, / und knie mich hin zu ihrem Grab. //:Ach Mutter könnt ich ewig bei dir bleiben, / weil ich ja keine Heimat hab://

## Lieder der Vertreibung

**Hoch am Himmel strahlt ein heller Sonnenschein** / auf die Erde in mein Herz hinein. / Hoch am Himmel strahlt das helle Sonnenlicht, / aber meine Tränen trocknen nicht. / Oh du, mein stilles Tal, o du, mein Heimatland, / seh' ich dich doch nur ein einzigs Mal.

Wenn das Abendglöckchen läutet Mitternacht, / hab ich tausendmal an dich gedacht. / Damals saßen wir beisammen Hand in Hand, / über uns der blaue Himmel stand. / O du, mein stilles Tal, o du, mein Heimatland, / seh' ich dich doch nur ein einzigs Mal.

Letztmal sehe ich das heimatstille Tal, / oh, wie weh, wie weh, wenn ich es seh' / Wir sind jetzt gestoß'n aus Vaterstür hinaus, / fremder Diener sitzt in unsrem Haus! //: O du, mein stilles Tal, o du, mein Heimatland, / seh' ich dich doch nur ein einzigs Mal. ://

# Re z i t a t i o n s w e t t b e w e r b

## für ungarndeutsche Grund- und Mittelschulen



# Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen

Magyarországi Németek Országos Önkormányzata

## Bewertungskriterien für Hochsprache und Mundart

Bewertungsbereiche	Fokuspunkte der Bewertung	10 - 9 Punkte	8 - 7 Punkte	6 - 5 Punkte	4 - 3 Punkte	2 - 0 Punkte
1. Hochspr+Mundart Inhaltliche Angemessenheit und Vermittlung (max. 10 Punkte)	• Angemessenheit und Sicherung des Textverständnisses • Qualität der Textpräsentation	sehr gute und in allen inhaltlichen Teilen gelungene Präsentation	gute und überwiegend gelungene Präsentation ohne störende Gestikulation	insgesamt gelungene Präsentation, allerdings oft überflüssige Gestikulation, die nicht zum Verständnis des Vortrags beiträgt	Präsentation, die sich auf übertriebene Gestik und schauspielerhafte Darbietung stützt, die die rezitatorische Darbietung überlagert	Präsentation, die sich überwiegend auf gestikulierende Darbietung stützt, so dass diese entsteht wird
	• Sprechtempo • Flüssigkeit	sehr gute, klar aufbaute und flüssige Darbietung, variierendes und angemessenes Sprechtempo	gute und überwiegend zusammenhängende Darbietung mit überwiegend angemessenem Sprechtempo	insgesamt noch zusammenhängende Darbietung im Sprechttempo, die aber das Verständnis nicht wesentlich beeinträchtigen	stockende Darbietung mit Fehlern im Sprechttempo, die das Verständnis stellenweise erschweren	abgehackte und fehlerhafte Darbietung, bei der Kontinuität und Fortgang nur durch Einhilfe erreicht wird
3.1 Hochsprache Phonetische und intonatorische Korrektheit (max. 30 Punkte)	• Laute • Wortakzent • Satzmelodie	spricht mit keinem oder kaum wahrnehmbarem fremdsprachlichen Akzent	wenige wahrnehmbare Verstöße gegen die Ausspracheregeln, die aber das Verständnis nicht beeinträchtigen	deutlich wahrnehmbare Verstöße gegen die Ausspracheregeln, die das Verständnis stellenweise behindern	wegen der Abweichungen bei der Aussprache ist das Verständnis beeinträchtigt und erhöhte Konzentration erforderlich	wegen starker Abweichungen von der Standardsprache ist das Verständnis fast unmöglich
	3.2 MUNDART Phonetische und intonatorische Korrektheit (max. 30 Punkte)	spricht mit keinem oder kaum wahrnehmbarem fremdsprachlichen Akzent in mundartlicher Lautung und Satzmelodie	wenige wahrnehmbare Verstöße gegen die Ausspracheregeln, die aber das Verständnis nicht beeinträchtigen	deutlich wahrnehmbare Verstöße gegen die Ausspracheregeln, die das Verständnis stellenweise behindern	wegen der Abweichungen bei der Aussprache im Bereich der mundartlichen Aussprachekonventionen ist das Verständnis beeinträchtigt und erhöhte Konzentration erforderlich	wegen starker Abweichungen von mundartlichen Aussprachekonventionen ist das Verständnis fast unmöglich

## Utaslista

2016. március 18.

### Mosonmagyaróvár

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Diénes Csenge (Nagyvázsony) | 26. Városlőd 1           |
| 2. Diénes Melinda              | 27. Városlőd 2           |
| 3. Nagyvázsony 3               | 28. Városlőd 3           |
| 4. Bakos Gergő (Nagyesztergár) | 29. Városlőd 4           |
| 5. Tóth Mészáros Annamária     | 30. Városlőd Sz1         |
| 6. Jakab Zalán (Zirc)          | 31. Városlőd Sz2         |
| 7. Klausz Máté                 | 32. Városlőd Sz3         |
| 8. Zirc 3                      | 33. Városlőd Sz4         |
| 9. Manetsch Jacqueline (Botev) | 34. Városlőd Sz5         |
| 10. Szabóné Lovasi Ágnes       | 35. Városlőd Sz6         |
| 11. Ádám Barnabás (Városlőd)   | 36. Ajkarendek1          |
| 12. Peidl Patrícia             | 37. Ajkarendek 2         |
| 13. Takács Ádám                | 38. Ajkarendek 3         |
| 14. Nagy Laura                 | 39. Wágenhoffer Kornélia |
| 15. Lugosi Ádám                | 40. Heilig Ferenc        |
| 16. Horváth Laura              |                          |
| 17. Bambek Diána               |                          |
| 18. Csuka Cecília (Ugod)       |                          |
| 19. Márkus Péter               |                          |
| 20. Ugod 1                     |                          |
| 21. Ugod 2                     |                          |
| 22. Császár Tamás (Pápa)       |                          |
| 23. Vörösvári Máté             |                          |
| 24. Pápa 1                     |                          |
| 25. Pápa 2                     |                          |

## Információk az utazáshoz:

**Busz indulása: 6.30 Veszprém:** buszpályaudvarral szemben Nyugdíjas otthon mögötti parkoló (Nagyvázsony, Zirc, Veszprém, Nagyesztergár – 10 fő)

**Városlőd: 7:10** Templom buszmegálló (Városlőd, Ajkarendek)

**Bakonyjákó 7:25**

**Pápa, Kilián ltp. 7:40** (Ugod 4 fő)

**Pápa, Munkácsy 7:50** (4 fő)

Az ünnepélyes megnyitó 9.30-kor kezdődik Mosonmagyaróváron.

Visszaindulás: A verseny eredményhirdetése után.



Részvevők:

Kislőd, Róthly  
Nagyvágysony, Kúszai  
Nemesvámos  
Pápa, Munkácsy  
Ugod,  
Városlőd  
Veszprém, Botav  
Veszprém- Gyulafürőtöt  
Veszprém, Dózsa

Támogatóink:



Bayerisches Staatsministerium für  
Arbeit und Soziales, Familie und Integration

// Zukunftsministerium  
Was Menschen berührt.

Szabó Mikályné	NNÖ Ugod
Németh József	NNÖ Adasztevel
Szalai Tamás	NNÖ Bakonykóppány
Földi István	NNÖ Bakonygyűcs
Heilig Ferenc	Ldu Veszprém
Pillerné Földi	Veszprém Megyei
Ilona	Német Önkormányzatok Közössége



Sorrend	Iskola neve:	A darab címe	Időtartam (perc)	Szereplők száma	Kísérők száma	Próba	Eszközigeény	Érkezés	Felkészítő tanárok	Kezdés előreláth.::
1.	Ugodi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. és AMI	<u>Der geheilte Patient</u>	15	Munkalap 1 <sub>1</sub>	1	nem	1 kisasztal, 1 szék		Berzsenyi Ilona	10:20
2.	Nagyvázsonyi Kinizsi P. Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Wo das Volk, dort das Geld</u>	15	11	2	igen, színpad bejárás	erősítés, pendriveről lejátszás, 4 db szék	9:00	Diénes Melinda	10:40
3.	Munkácsy Mihály Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Wille Wurde Wasserkind</u>	15	16	1			9:00	Szabó Bernadett	11:00
4.	Hriszto Botev Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Die goldene Gans (Puppenspiel)</u>	12	14	2	igen	hangosítás paraván előtt, mögöttívez. Nélk. mikrofon	9:00	Nagyné Jakucs Erika	11:20
5.	Városlódi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Der Osterhasenstreik</u>	15	16	2	igen	1 db szék	8:40	Adámné Grimmajer Timea	11:37
6.	Róthny Mihály Ált. Isk.	<u>Das Wolfslager einmal anders</u>	15	13	2	igen, színpad bejárás	nincs	8:30-9:00	Kissné Krámlí Gabriella, Gubai-Szabó Eszter	11:57
7.	Gyulaffy L. Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Dornröschen</u>	12	19	2	igen, színpad bejárás	4 db szék	9:00	Liptay-Németh Veronika	12:17
8.	Petőfi S. Ált. Isk. Nemesvámos	<u>Frau Holle</u>	15	22	2				Martin Gyöngyi	12:34
9.	Dózsa György Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Der Regenbogenfisch</u>	15	16	3	igen, színpad bejárás	CD lejátszó	9:00	Lenkei Judit Fertig Erzsébet	12:54
10.	Városlódi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.	<u>Weihnachtswunder in Waschludt</u>	15	10	2	igen	5 db szék, 2 db asztal	8:40	Pfeifferné Takács Hajnalka, Oszvald József, Staub Jánosné	13:14

Összesen:

144

144

19

## JELENLÉTI ÍV

2016. március 22.

### 12. Regionális német nemzetiségi drámafesztivál UGOD

Iskola neve, címe: Városi Német Nemzetiségi Művelődési és Találkozó Iskola Kisvárdai Róthy Miklós Tagintézménye 8446, KISVÁRD HŐSOK TERE 9.			
Sor- szám	Név (tanuló, pedagógus)	Osztály	Aláírás
1.	Estók Levente	3. o.	Estók Levente
2.	Cillei Anna	3. o.	Cillei Anna
3.	Boczki Kitti	3. o.	Boczki Kitti
4.	Varga Viktória	3. o.	Varga Viktória
5.	Kléri Balázs	5. o.	Kléri Balázs
6.	Pál Anna	6. o.	Pál Anna
7.	Kövi Gerge	6. o.	Kövi Gerge
8.	Bernáth Izabella	6. o.	Bernáth Izabella
9.	Boczki Virág	6. o.	Boczki Virág
10.	Kalányos Amanda	6. o.	Kalányos Amanda
11.	Péntek Hanna	6. o.	Péntek Hanna
12.	Marczona Péter	6. o.	Marczona Péter
13.	Kissné Kalmi Gabriella		Kissné Kalmi Gabriella
14.	Gubai-Szabó Eszter		Gubai-Szabó Eszter

## JELENLÉTI ÍV

2016. március 22.

### 12. Regionális német nemzetiségi drámafesztivál UGOD

Iskola neve, címe:			
Sor- szám	Név (tanuló, pedagógus)	Osztály	Aláírás
1.	ADÁMNE' G. TÍMEA		Adámne' G. Tímea
2.	KAUKERNE' HORVÁTH GABRIELLA		Kaukerne' Horváth Gabriella
3.	ADÁM ROZSA	4.	Adám Rozsa
4.	ALBERT BÁLINT	4.	Albert Bálint
5.	DÖMÖTÖR MIHÁLY	4.	Dömötör Mihály
6.	KULICS ROLAND	4.	Kulics Roland
7.	KUNGL VIRÁG	4.	Kungl Virág
8.	LÉNÁRT DÓRA	4.	Lenárt Dóra
9.	NÉMETH MARTIN	4.	Németh Martin
10.	PEIDL RAMONA	4.	Peidl Ramona
11.	PINTER - PÉK SÁRA	4.	Pinter - Pék Sára
12.	SOMOGYI BERNÁT	4.	Somogyi Bernát
13.	TAVASZI DÁNIEL	4.	Tavaszi Dániel
14.	TOKOLICS LÓRA	4.	Tokolics Lora
15.	TONHAJZER RICHÁRD	4.	Tonhajzer Richard
16.	WEISZ ADÁM	4.	Weisz Adám
17.	WEISZ PAMNA	4.	Weisz Panna
18.	ADÁM BARNABÁS	3.	Adám Barnabás





## Kedves Támogatónk!

Ezúton szeretném megköszönni segítségét a **12. regionális német nemzetiségi drámafesztiválhoz**.

A mellékelt lap alapján látható, hogy 144 tanuló játszott a színpadon, 10 csoportban, 9 iskolából.

A zsűri tagjainak megállapítása szerint, nagyon jóra sikerült program volt. Szeretnénk, ha a fesztivál híre minél messzebbre eljutna, így felvételt készített a programról a pécsi német tévé, az Unser Bildschirm, a Pápa Tv, valamint megjelent a Neue Zeitung és a Napló újság hasábjain is egy-egy cikk rólunk.

A zsűri tagjai voltak:

- Pfszterer Angelika, drámapedagógus, az Országos Német Önkormányzat kulturális referense
- Beate Dohndorf, a Neue Zeitung szerkesztő-újságírója
- Törökné Wenczel Anna, iskolánk nyugalmazott tanára
- Wagenhoffer Kornélia, a veszprémi Német Regionális Iroda vezetője
- Faragó Tímea, drámapedagógus, szakértő
- Heilig Ferenc, a zsűri elnöke a Veszprémi Megyei Német Önkormányzat elnöke

Az idei évben is háromféle minősítés közül lehetett egyet elnyerni, az alábbiak szerint került ez kiosztásra.

**Mit Auszeichnung** (kiváló):

- Ugodi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. és Alapfokú Művészeti Iskola
- Városlódi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. (Der Osterhasenstreik)
- Városlódi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. Róthy Mihály Kislódi Tagintézménye
- Dózsa György Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. Veszprém
- Városlódi Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. (Weihnachtswunder in Waschludt)

**Sehr gut** (nagyon jó):

- Nagyvázsonyi Kinizsi Pál Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk.
- Hriszto Botev Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. Veszprém

**Gut** (jó):

- Munkácsy Mihály Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. Pápa
- Gyulaffy László Német Nemz. Nyelvokt. Ált. Isk. Gyulafirátót
- Petőfi Sándor Német Nemz. Nyelvokt. Általános Iskola Nemesvámos

### Segítőink voltak:

- Das Bayrische Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration

Das Zukunftsministerium unter dem Motto „Was Menschen berührt“- Pfszterer Angelika az LdU kulturális referense közbenjárásával

- Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat: Heilig Ferenc, Wágenhoffer Kornélia

- A környező községek német nemzetiségi önkormányzatai

- Adásztevel-Németh József
- Ugod- Szabó Mihályné
- Bakonykoppány-Szalai Tamás
- Bakonyszücs- Fódi István
- Ugodi Erdőbirtokosság- Vörös Tibor

Anyagi segítségükkel sikerült egy ebéddel és üdítő itallal megvendégtetni a fellépő csoportokat és felkészítőiket, valamint a zsűri tagjait.

Az Ön/ök által adományozott pénzből vásároltuk meg a csoportok díjait és egyéb kellékek alapanyagait is (150.000,-Ft).

Köszönjük a Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatnak a könyveket, melyeket a csoportoknak osztottunk ki.

Külön köszönjük a felkészítő tanárok, segítők munkáját.

Segítségükre továbbra is szeretnénk számítani.

Köszönettel:

Csuka Gabriella

igazgató

Ugod, 2016. március 31.





Nemzeti  
Művelődési  
Intézet

Iktatószám: 560-1/2016/101  
Tárgy: Tájékoztatás  
Ügyintéző: Petőné Vizi Valéria

### Tisztelt Partnerünk!

Köszönjük, hogy az Ön által vezetett szervezet partnerként regisztrált a IV. Kulturális Közfoglalkoztatási Programban, mely országsszerte több ezer álláskeresőnek kíván átmeneti foglalkoztatást nyújtani a kultúra és közösségi művelődés területén.

Örömmel tájékoztatjuk, hogy a Belügyminisztérium elfogadta a Nemzeti Művelődési Intézet IV. Kulturális Közfoglalkoztatási Program indítására benyújtott kérelmét, így 2016. március 1-jén aláírtuk a támogatást biztosító Hatósági szerződést. Ennek értelmében a program 2016. márciusában elindulhat, és 2017. február 28-ig tart. A Nemzeti Művelődési Intézet által előzetesen felmért igények meghaladják a rendelkezésre álló 6100 fős létszámkeretet, ezért a partnerszervezetek előzetes regisztrációinak elbírálását és a létszámok meghatározását megkezdtük.

A Nemzeti Művelődési Intézet területi koordinátorai a partnerszervezeti együttműködési megállapodások aláírásának időpontjáról és módjáról március 9-ét követően küldenek értesítést.

Felhívjuk figyelmét, hogy a Belügyminisztérium iránymutatása értelmében egy partnerszervezet csak egy kulturális közfoglalkoztóval köthet együttműködési megállapodást.

A helyi kulturális-közösségi életre élesztőként ható országos foglalkoztatási program negyedik üteméről, valamint a kapcsolódó aktuális eseményekről honlapunkon is folyamatos tájékoztatást nyújtunk ([www.nmi.hu](http://www.nmi.hu) – Kiemelt programok/Kulturális közfoglalkoztatás menü a fejlécben).

A további eredményes együttműködés reményében, üdvözlettel!

Budapest, 2016. március 1.

Poyák Albert  
mb. főigazgató

